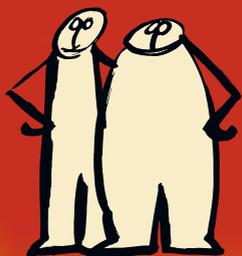




théâtre du
passage

S a i s o n 2 0 0 9 - 2 0 1 0 N e u c h â t e l



chezmaxetmeuron

café · restaurant

à midi les menus du jour: traditionnel et végétarien | apéritifs | cocktails | banquets
la magie des lieux

Le restaurant du théâtre

032 717 82 24 www.chezmaxetmeuron.ch

Pensez à réserver votre table pour votre repas avant ou après spectacle!



Le Théâtre du Passage vous propose sa dixième saison et le moment est donc venu de dresser un bref bilan avant de s'intéresser à l'avenir.

Destiné au départ uniquement à l'accueil de spectacles - théâtre, danse, opéra, musique -, le Théâtre du Passage s'est très vite enrichi grâce à la fondation par son directeur de la Compagnie du Passage. Cette compagnie a permis d'accroître la diversité du public tout en donnant au théâtre, par ses tournées, un rayonnement de premier ordre en Suisse romande et à l'étranger. De plus, au fil du temps, l'activité du théâtre a été complétée par toute une série de manifestations: des concerts Midi-Musique avec le Conservatoire neuchâtelois, des rencontres avec les artistes après les spectacles, des ateliers «découverte des métiers du théâtre» destinés aux enfants ou des conférences thématiques. Les collaborations avec différentes institutions neuchâteloises sont aussi

nombreuses, à l'exemple de Passion Cinéma ou du Club 44, et une association des amis du théâtre a été créée pour apporter son soutien au développement de ses activités. Les choix de la programmation séduisent un public fidèle et exigeant, tout en formant le public de demain grâce à des scolaires. Bref, le bilan est des plus positifs et dépasse les rêves de celles et ceux qui se sont engagés à l'origine pour permettre à la population de disposer de ce théâtre. Ce résultat s'explique par l'engagement jour après jour et sans relâche de Robert Bouvier et de son équipe pour défendre le théâtre et la création, au bénéfice en particulier de la population des quatorze communes partenaires. Nul doute que la dixième saison saura vous charmer et je vous invite à lui réserver le meilleur des accueils.

Françoise Jeanneret
Conseillère communale

Dixième saison? Déjà 1684 représentations qui ont insufflé vie à ce lieu de l'éphémère... Sur scène et dans les coulisses le temps se suspend. Ne reste que le souvenir inoubliable de tant d'*instants d'éternité*. Auxquels nous associons Gérald Isler, directeur technique du Passage pendant neuf ans et dont la mémoire habite, avec la discrétion qui était la sienne, l'âme de ces lieux. Qui encore et encore joueront, chanteront, danseront la vie et sa fulgurance.

Robert Bouvier

Le Théâtre du Passage remercie chaleureusement ses généreux partenaires pour leur précieux soutien:

Elysium Foundation

Partenaires officiels



UBS



Partenaires principaux



Après le triomphe de "Panique au Plaza", l'équipe du "Boulevard Romand" revient au
Théâtre du Passage avec une nouvelle aventure de Ray Cooney:



LE VISON VOYAGEUR!



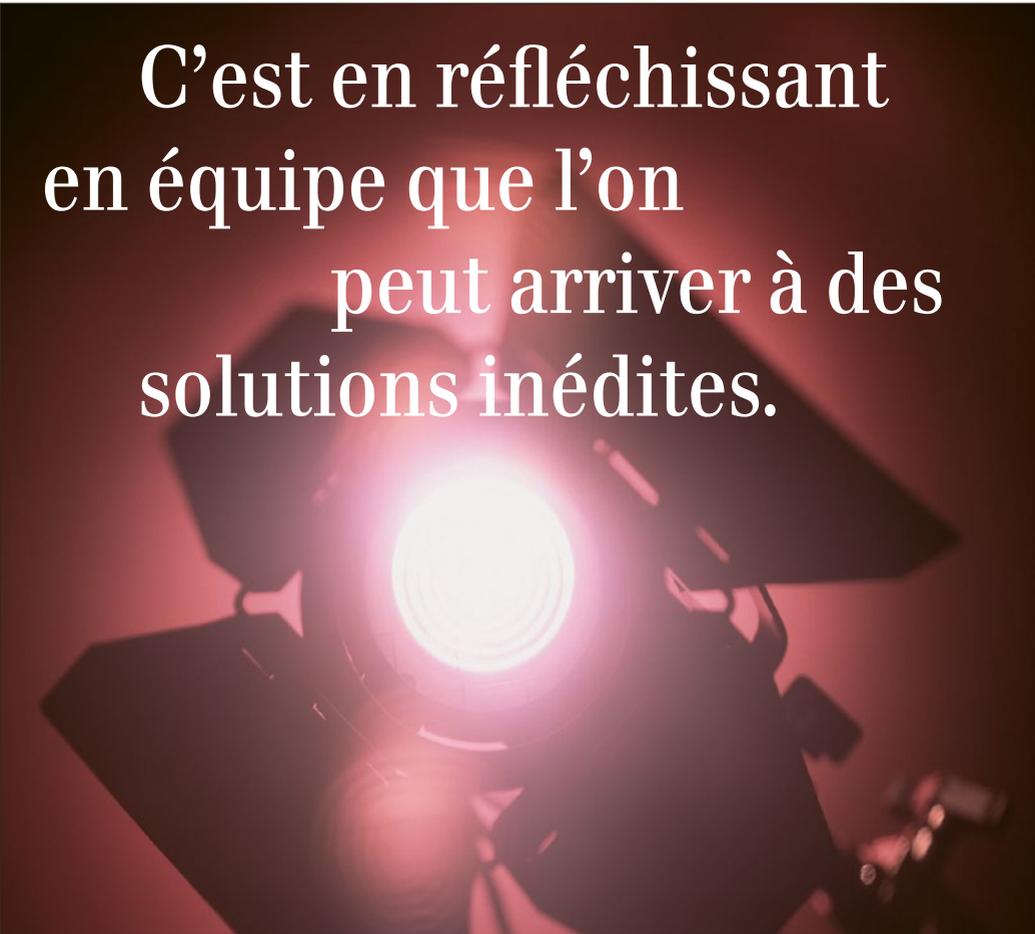
Thierry Meury
Jean-Charles Simon
Pierre Aucaigne
Vincent Kohler
La Castou...



DU SAMEDI 28 AU LUNDI 30 NOVEMBRE 2009
| DU SAMEDI 2 AU LUNDI 4 JANVIER 2010 |

THÉÂTRE DU PASSAGE · NEUCHÂTEL

| RÉSERVATIONS 032 717 79 07



C'est en réfléchissant
en équipe que l'on
peut arriver à des
solutions inédites.

La création d'un spectacle implique rigueur et exigences élevées. De la même manière, nous réfléchissons avec vous à la conception d'une solution sur mesure pour réaliser vos objectifs financiers. Notre modèle de banque universelle vous permet d'accéder au savoir-faire de nos spécialistes et de profiter de services financiers complets. Quand pourrons-nous nous rencontrer ?

UBS sponsor officiel du Théâtre du Passage.

théâtre du
passage

www.ubs.com/suisse

You & Us





HÔTEL ALPES ET LAC NEUCHÂTEL



30 CHAMBRES AVEC VUE EXCEPTIONNELLE SUR LE LAC ET LES ALPES

- MARIAGES, REPAS DE FÊTES JUSQU'À 100 PERSONNES
- SALON DE SÉMINAIRE ET CONFÉRENCE
- RESTAURANT, TERRASSE
- CUISINE DU MOMENT AUX GOÛTS DU TERROIR

PLACE DE LA GARE 2
2002 NEUCHÂTEL

WWW.ALPESETLAC.CH
+41 32 723 19 19



Quality.
Our Passion.

Les peintres au charbon

20h
di 17h

Plein tarif: 40.-
Tarif réduit: 30.-

Dans les années 1930 en Angleterre, un groupe de mineurs suit des cours d'histoire de l'art.

Abandonnant bien vite la théorie pour la pratique, ils voient leurs travaux remarqués par une riche collectionneuse.

Lee Hall, scénariste du film *Billy Elliott*, raconte cette improbable – mais authentique! – découverte du monde de l'art par des autodidactes dont il dresse des portraits touchants, inattendus et drôles. Dans le plus pur ton de la comédie sociale anglaise, il évoque la singulière trajectoire de ces «peintres au charbon» qui, se défiant d'abord de ce que l'on appelle le bon goût, se révéleront capables d'une introspection qu'ils ne soupçonnaient pas. Leur révélation de ce que peut apporter l'art est accompagnée de savoureuses et cocasses péripéties.

Après avoir mis en scène à Paris la première pièce de Lee Hall, *La cuisine d'Elvis*, Marion Bierry va créer en Suisse la première francophone de ces *Peintres au charbon* qui ont déjà remporté un grand succès en Grande-Bretagne et en Autriche. L'occasion pour la Compagnie du Passage d'aborder le registre de la comédie et d'ouvrir la saison avec une œuvre qui redonne au mot «populaire» son sens et sa dignité.

de Lee Hall par la Compagnie du Passage



Mise en scène
Marion Bierry

Traduction
Fabrice Melquiot
(L'Arche Editeur - agent
théâtral du texte représenté)

Interprétation
Bernard Ballet
Robert Bouvier
Thomas Cousseau
Carine Martin
Jacques Michel
Christiane Millet
Marianne Radja
Arthur Salageanu
distribution en cours

Coproduction
Cie du Passage
Cie Marion Bierry

Création
Octobre 2009,
Théâtre de Valère – Sion

Durée: env. 2h

© Logox

20h

Plein tarif: 50.-
Tarif réduit: 40.-

Taïkoza

Les tambours du Japon

On raconte que, dans le Japon ancestral, les délimitations d'un village n'étaient pas définies de manière géographique ou topologique, mais par la portée du taïko, tambour taillé dans du bois et recouvert de deux membranes en peau de cheval ou de vache et qui, dans le théâtre Nô, ponctuait l'apparition des esprits. C'est en 1978 que le Biennois Marco Lienhard découvre l'art séculaire de ce tambour pouvant mesurer entre 90 et 120 cm de diamètre, jusqu'à 2 mètres de long et peser près de 350 kilos. Fasciné par les sonorités de ce tambour qui peut tout à la fois «déchirer l'air d'un coup

de tonnerre ou évoquer la douce chute des flocons de neige», il intègre la troupe Za Ondekoza, «les démons du tambour». Il fonde ensuite le groupe Taïkoza avec plusieurs virtuoses de musique traditionnelle japonaise, alliant au taïko le shakuhachi et le fue, deux sortes de flûtes, et le koto, harpe couchée inspirée de la cithare chinoise. Influencé par le théâtre Nô et ses expressions musicales, Taïkoza – qui électrise le Japon et le monde entier par ses performances aux rythmes puissants – amène une énergie nouvelle et envoûtante à cette forme de musique ancestrale, invitant à la découverte d'un «Pays du soleil levant» fascinant et impressionniste.

Interprétation

Masayo Ishigure
Marco Lienhard
Kenji Nakano
Kristy Oshiro
Chikako Saito
Yuki Takaishi
Tiffany Tamaribuchi

Durée: 1h30



La flûte enchantée - un essai

par les **Thalias Kompagnons**

sa 18h
di 17h

Plein tarif: 45.-
Tarif réduit: 35.-

Tous seront là: Tamino, Papageno, la Reine de la nuit, le Magicien... Pour les interpréter pourtant, une seule voix, exceptionnelle, celle du contre-ténor Daniel Gloger, entouré de huit musiciens et, surtout, d'une kyrielle de marionnettes, manipulées dans un petit castelet par deux artistes de talent. Leurs aventures, pleines de péripéties, sont retransmises en direct sur un écran géant. Servie avec beaucoup d'humour et d'émotion, cette rencontre inattendue entre les marionnettes à gaine et la vidéo fait de cette *Flûte* une œuvre passionnante, où les yeux peuvent assister, en dimension réelle ou projeté en gros plan, à un feu d'artifice de scènes enchantées (les oreilles, elles, sont sous le charme d'une prestation musicale et vocale de très haut niveau). Dans les nombreux festivals internationaux où il a été présenté, ce spectacle a déclenché partout le même enthousiasme et le Passage est heureux de s'associer avec la Semaine internationale de la marionnette en pays neuchâtelois pour le présenter en clôture de cette 13^e édition.

«Des applaudissements frénétiques ressemblant à ceux d'un concert de rock, une ambiance qui rappelle celle d'un cabaret, une mise en scène effrontée et divertissante. Avec cette version des plus originales, la compagnie allemande obtient un résultat surprenant.» Wiener Zeitung

Musique

Wolfgang Amadeus
Mozart

Arrangements

Marcus Maria
Reissenberger

Interprétation

Daniel Gloger
Joachim Torbahn
Tristan Vogt
Ensemble Kontraste

Coproduction

Thalias Kompagnons
Ensemble Kontraste
Tafelhalle Nürnberg

Durée: 1h20



© Bernd Freundorfer

du 10 au 15 novembre
du mardi au dimanche, relâche samedi 14

t h é â t r e

20h
di 17h

Plein tarif: 35.-
Tarif réduit: 25.-

Kafka sur le rivage

d'après Haruki Murakami mise en scène Robert Sandoz

adapté à la scène par Frank Galati

Kafka Tamura, 15 ans, a fui sa maison de Tokyo pour échapper à la sombre prophétie que son père a prononcée contre lui. Nakata, vieillard simple d'esprit, capable de converser avec les chats, a lui aussi pris la route, répondant à l'appel impérieux d'une force qui le dépasse. Cette double odyssee, qui mènera les deux héros à la rencontre d'hommes, de chats, de fantômes et de poissons tombant du ciel, a conquis de très nombreux lecteurs.

Après *La pluie d'été* et pour sa deuxième création en résidence au Passage, Robert Sandoz se lance à nouveau dans l'adaptation théâtrale d'un roman en y associant étroitement ses fidèles complices: la scénographe Nicole Grédy, le compositeur Olivier Gabus et l'éclairagiste Stéphane Gattoni. Pour eux tous le défi passionnant de transposer, sur les planches, l'univers singulier d'Haruki Murakami, où réel et imaginaire, quotidien et fantastique, modernité et tradition ne font qu'un. Cette jeune compagnie nous présente un conte moderne dans un monde où tout arrive. A l'image d'un théâtre de tous les possibles.



Interprétation

Geoffrey Carey

Olivier Gabus

Laurence Iseli

Johanne Kneubühler

Thomas Matalou

distribution en cours

Production

L'Outil de la ressemblance

Coproduction

Théâtre du Passage

L'Oriental - Vevey

Théâtre Populaire Romand

Création en résidence

Novembre 2009,

Théâtre du Passage

Durée: env. 1h45

© guillaumeperret.com

S

p.44-45

PO
petite salle

20h

Che Malambo

Plein tarif: 55.-
Tarif réduit: 45.-par la **Compania Pampa argentina**

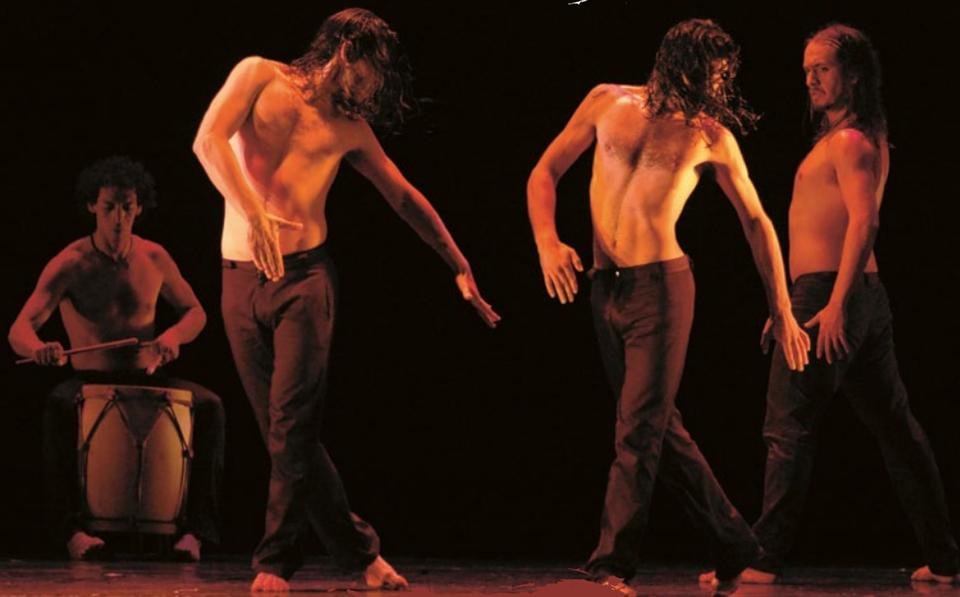
Cette chorégraphie d'un ex-danseur de la compagnie de Maurice Béjart puise dans la tradition des gauchos de la pampa argentine et leur façon de transformer l'exubérance physique du cavalier en virtuosité dansée. Rituel masculin, compétitif et combatif, le malambo est scandé par les talons des danseurs qui se défient et rythmé par le bombo, tambour offrant un large registre sonore. Et il est accompagné par le tournoiement rapide du boleador, lasso muni, à son extrémité, d'une boule de bois.

Choisis parmi les meilleurs d'Argentine, treize danseurs (dont deux champions du monde) déferlent et bondissent sur le plateau comme des hordes de chevaux sauvages et se lancent dans des joutes fougueuses et frénétiques, ponctuées de cris. Une danse aussi célèbre en Argentine que le tango, et qui allie dextérité, puissance et élégance.

Chorégraphie
Gilles Brinas

Durée: 1h20

*«Une danse fascinante qui
rejaillit sur le spectateur
subjugué et conquis. Un
spectacle époustoufflant.»
Danse (revue internationale)*



14 · 15 novembre

samedi · dimanche

t h é â t r e

sa 18h
di 17h

Plein tarif: 60.-

Tarif réduit: 50.-

Les fourberies de Scapin

d'après Molière par le Teatro Malandro

Deux pères, deux couples d'amoureux et deux valets. Il n'en faut pas plus à Molière pour installer le cadre propice à la comédie et aux vengeances du malicieux Scapin. Et pas plus au Teatro Malandro pour exprimer là «un besoin d'explorer la farce, l'efficacité du jeu masqué, les codes de jeu issus de la tradition populaire italienne et de la commedia dell'arte ainsi que les ressorts comiques proposés par Molière».

Créé en 1990, le Teatro Malandro a acquis une place prépondérante dans le paysage théâtral international. Séduit par une démarche créative très personnelle – centrée sur le mouvement et mettant le corps au centre de ses recherches –, son public s'est élargi au fil des nombreuses tournées qui ont conduit les Malandrins en Amérique latine, Amérique du Nord, Asie et dans de nombreux pays d'Europe. Même la Comédie-française a succombé au charme d'Omar Porras et a demandé à ce grand sourcier d'univers baroques de venir créer en ses murs.

Le Passage se réjouit d'accueillir pour la quatrième fois ce Teatro Malandro jubilatoire, visuel et enchanteur, regroupant des interprètes complices et fougueux et de savants artisans poètes. Costumes, lumières, accessoires, musiques, tout contribue ici à fêter un auteur et une pièce où tout est prétexte au jeu!

Mise en scène

Omar Porras

Adaptation et dramaturgie

Marco Sabbatini

Omar Porras

Interprétation

Julie Biereye

Sophie Botte

Olivia Dalric

Peggy Dias

Karl Eberhard

Alexandre Ethève

Paul Jeanson

Lionel Lingelser

Richard Sandra

Production

Teatro Malandro

Durée: 1h40



«Une fête visuelle et sonore.»
L'Hebdo

«Rythme infernal, joie du jeu, générosité
canaille (...), L'esprit du Teatro Malandro.»
Le Temps

Britannicus

de Jean Racine mise en scène François Landolt

20h
sa 18h | di 17hPlein tarif: 35.-
Tarif réduit: 25.-

Afin d'assouvir son besoin viscéral de pouvoir absolu, Agrippine a usurpé pour son jeune fils Néron le titre d'empereur de Rome. Contraint par elle «*jusque dans ses amours*», Néron va imaginer les pires machinations pour marquer son indépendance et satisfaire ses propres désirs. Il n'hésitera pas alors à empoisonner son «demi-frère» Britannicus. Après y avoir présenté *De Ramuz à Gilles* puis *Folle jeunesse*, François Landolt revient au Passage avec un nouveau spectacle, marqué, comme dans le texte de René Zahnd, par une histoire d'adolescents démunis. Le directeur de l'école de théâtre des Teintureries, à Lausanne perçoit Néron non pas comme un monstre, mais comme un jeune homme révolté, ne supportant pas la pression et la violence de la société, et qui finit par commettre l'irréparable. «C'est Agrippine, souligne-t-il, qui, pas à pas, a transformé à sa guise un malheureux garçon qui n'a rien demandé en l'empereur ébloui et naïf de la première puissance économique et militaire du monde.»

Interprétation

Zina Balmer
Jean-Luc Borgeat
Lionel Brady
Christian Bujeau
Blandine Costaz
Julien Michel
Elphie Pambu
Sébastien Ribaux
Nino Siroli

Coproduction

Théâtre des Teintureries
Cie Point de fuite



© Frédéric Pachoud

20·21·22 novembre

vendredi · samedi · dimanche

c i r q u e
tout public

ve 20h
sa 18h | di 17h

Plein tarif: 55.-

Tarif réduit: 45.-

Tarif enfant: 15.-

Le cirque invisible

de et par Victoria Chaplin et Jean-Baptiste Thierrée

Dans la famille Thierrée-Chaplin, le public du Passage connaît déjà la fille (*L'Oratorio d'Aurélia*, accueilli au printemps 2007) et le fils (*La veillée des abysses*, début 2004). Lui reste maintenant à découvrir les parents, couple légendaire qui, depuis quarante ans, émerveille les spectateurs du monde entier, enfants et adultes, avec leur cirque jadis itinérant, devenu maintenant invisible mais toujours aussi enchanteur.

Amoureux enjoués auxquels semble s'offrir l'éternité, Victoria Chaplin, fille d'Oona et de Charlie, et Jean-Baptiste Thierrée ont été les premiers à défricher la piste du nouveau cirque, inventant des formes originales pour marier poésie, imaginaire et exploits techniques. Né d'une fée caméléon et d'un clown illusionniste, leur cirque transforme les lapins en nuages, les robes en chevaux, les voiles en dragons. «Le spectacle évolue toujours. Il y a des tiroirs qu'on enlève ou que l'on rajoute selon les pays, selon les humeurs. C'est un travail qui se rapporte à l'alchimie: la recherche de la pierre philosophale.» A se frotter les yeux d'incrédulité devant la magie de leur art, on se dit que l'or n'est pas loin. Et, envahi d'un bonheur indicible, on recueille les invisibles pépites, le sourire au cœur!

«Ils sont sublimes.»

Le Figaro

«Miracle de la légèreté,
jusqu'à l'émerveillement,
jusqu'à l'effacement,
jusqu'à l'abstraction.»

Télérama

«Ce bestiaire
imaginaire est d'une
beauté à couper
le souffle.»

Le Monde

Production

Karavane Productions

Durée: 2h avec entracte



© Brigitte Enguérand

17h

Plein tarif: 35.-
Tarif réduit: 25.-
Tarif enfant: 15.-

Gaëtan

«Un petit bijou qui ravira même les oreilles des adultes.» L'Hebdo

«Des chansons cousues main, de petites tranches de vie découpées dans un large éventail musical. Une merveille!» Le Temps

En trois albums, Gaëtan s'est imposé dans le cœur des enfants romands, et avec lui sa ribambelle de personnages frappantins et attachants: Capucine et Capucin bien sûr, Martin la Chance, Emile ou encore Petit âne, Mémé Casse-Cou, l'inspecteur Labredouille, le Baron von Trucmuche et le légendaire cow-boy Joe, désormais nommé shérif. De l'humour, de la poésie, de la tendresse, qui font de chacune de ces petites histoires, parfois de trente secondes à peine, des perles musicales étincelant dans des arrangements d'une incroyable richesse. De la comptine à la musique de western, du disco au classique en passant par le jazz, aucun style ne résiste à Gaëtan. Après avoir rempli le Théâtre de Beausobre au printemps dernier, il vient trouver, dans la petite salle du Passage, un écrin où faire chanter son talent qui émerveille petits et grands.

Durée: env. 1h



Goûter offert
par le restaurant
Chez Max et Meuron
dès 16h

20h

Plein tarif: 65.-

Tarif réduit: 55.-

La douleur

de Marguerite Duras mise en scène Patrice Chéreau et Thierry Thieû Niang

Lucide, étonnée, désespérée parfois, Marguerite Duras a traversé la Deuxième Guerre mondiale comme résistante et écrivain, mais aussi comme épouse de déporté. C'est cette insupportable absence de l'être aimé et cette attente chargée de menaces qu'elle aborde dans *La douleur*, récit autobiographique menant au retour d'un homme dans un corps où la vie n'a plus de poids.

Interprétation
Dominique Blanc

Production
Les Visiteurs du soir

Durée: 1h20

© Ros Ribas

Avec la complicité de Thierry Thieû Niang, Patrice Chéreau met en scène l'une de ses actrices fétiches, la saisissante Dominique Blanc, récompensée entre autres par quatre Césars et une coupe Volpi à la Mostra de Venise pour ses rôles au cinéma. Lors de la publication tardive de ce livre, en 1985, l'auteure dit avoir oublié la tenue de ce journal, englouti dans la noirceur du passé. Evoluant sans cesse au bord du vide, la comédienne fait résonner avec une force désespérée toute la violence de ce cri d'amour de la vie. Un spectacle d'une rare intensité qui, la saison dernière, marqua fortement la rentrée théâtrale parisienne.

«Une invitation au recueillement, à la conscience et au dépassement de l'épouvante.» Télérama

«Le spectacle ne se donne pas longtemps. Raison de plus pour y courir. Quitte à acheter ses places, comme sous l'Occupation, au marché noir.» Le nouvel Observateur

«Un exemple de théâtre minimal qui devient maximal par la force du texte et de l'interprétation.» La libre Belgique

24 heures de la vie d'une femme

20h

Plein tarif: 50.-
Tarif réduit: 40.-

d'après **Stefan Zweig** mise en scène **Marion Bierry**

A la veille des années 1930, un scandale éclate au sein de la bonne société d'une pension de la Riviera: Madame Henriette abandonne en pleine nuit son mari et ses deux enfants pour suivre à l'aventure un jeune élégant, rencontré la veille. Ce coup de foudre insensé ne trouve grâce qu'aux yeux d'un écrivain et d'une femme, Mrs C., qui fut elle aussi, jadis, submergée par une folle et éphémère passion.

Interprétation
Robert Bouvier
Catherine Rich

Durée: 1h10

Catherine Rich donne à cette femme meurtrie une lumière, une grâce et une fougue qui rendent sa confession particulièrement troublante. La presse française a été unanime à encenser sa performance.

Issue du prestigieux Max Reinhardt Seminar de Vienne, Marion Bierry a su restituer, avec la finesse d'une orfèvre, l'élégance de la langue de Zweig et son art de révéler les paradoxes de l'âme humaine. Nominée en 2007 aux Molières du meilleur spectacle privé et de la meilleure mise en scène pour *L'illusion comique* de Corneille, elle a signé une dizaine de spectacles qui ont fait les beaux soirs du théâtre privé parisien, à l'image de *24 heures de la vie d'une femme* qui a tenu l'affiche à Paris pendant six mois la saison passée.

«Catherine Rich prête sa sensibilité et son mystère élégant à une héroïne restée calme, digne malgré le feu et les désirs qui la dévorent. Dans le rôle du confident, Robert Bouvier apporte une présence délicate, respectueuse. C'est très beau.» Le Point



Coproduction
Théâtre Montparnasse
Cie Marion Bierry
Cie du Passage

«Pureté, émotion, jeunesse inaltérable, Catherine Rich ne déçoit jamais. Son partenaire, Robert Bouvier, ne démerite pas.» Le nouvel Observateur



© Cosimo Mirco Magliocca

4·6·9·11·13 décembre

vendredis · mercredi · dimanches

o p é r a

de chambre

20h
di 17h

Plein tarif: 65.-

Tarif réduit: 55.-

Così fan tutte

Mise en scène

Harry Fehr

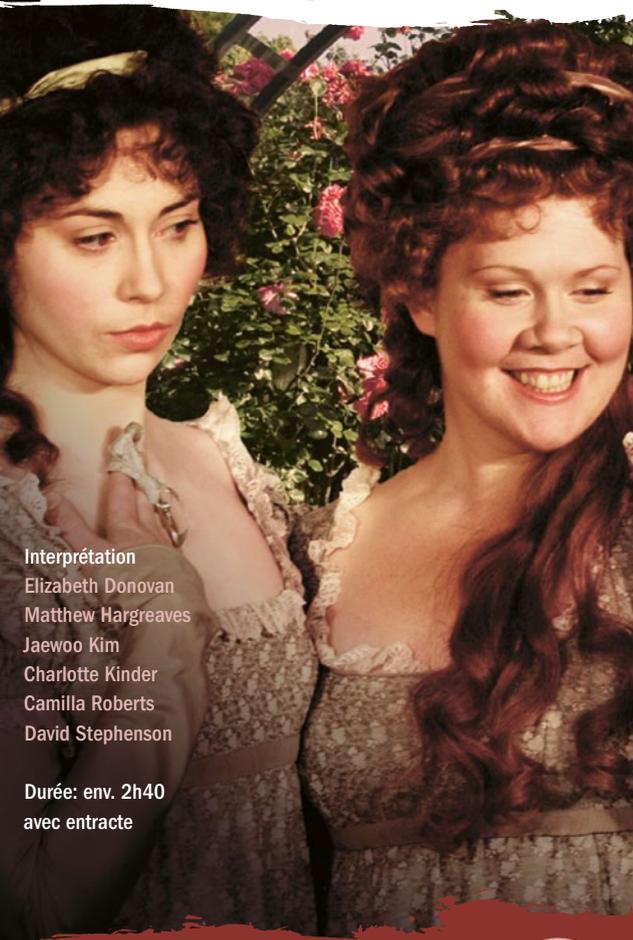
Direction musicale

Bryan Evans

de Wolfgang Amadeus Mozart

livret Lorenzo Da Ponte

par Diva Opera



Interprétation

Elizabeth Donovan

Matthew Hargreaves

Jaewoo Kim

Charlotte Kinder

Camilla Roberts

David Stephenson

Durée: env. 2h40

avec entracte

Sans doute l'un des opéras les plus délicieux et plaisants de Mozart, ce *Così fan tutte* («Ainsi font-elles toutes») constitue, après *Les noces de Figaro* et *Don Giovanni*, la troisième et dernière collaboration du prodige autrichien avec le librettiste Lorenzo Da Ponte. Guglielmo et Ferrando, confiants dans la fidélité de leurs promises, Fiordiligi et Dorabella, se laissent pourtant convaincre par le cynique Don Alfonso – aidé dans sa tâche par Despina, la servante des demoiselles – de mettre à l'épreuve la probité amoureuse de leurs fiancées. Lorsque les jeunes hommes se déguisent en étrangers et déclarent leur amour aux deux sœurs, ils ne manquent pas d'être surpris par leur réaction...

Sous-titrée *L'école des amants*, l'œuvre, fraîche et joyeuse, connut un succès retentissant lors de la première à Vienne, le 26 janvier 1790. Gageons que, sous la direction musicale toujours inspirée de Bryan Evans, les Anglais de Diva Opera sauront y apporter leur grain de (douce) folie et leur indéniable talent.

S

p.44-45

PO
petite salle

avec le soutien de

Elysium Foundation

Patinage satirique

20h
sa 18h

Plein tarif: 45.-
Tarif réduit: 35.-

de et par **Yann Lambiel** mise en scène **Jean-Luc Barbezat**

Production
La Soupe Prod

Durée: env. 2h10

L'esprit affûté comme une lame de patin, Yann Lambiel est de retour, et avec lui déferlent Christian Constantin, Christophe Darbellay, Eveline Widmer-Schlumpf, Leuenberger, Brélaz, Couchepin, Mike Horn, Federer et... Stéphane Lambiel. A-t-il choisi le titre de son solo en clin d'œil au petit prince du patinage artistique? «*Patinage satirique*, parce que certains font des pirouettes, des sauts et des contre-sauts, et, souvent, en politique, des triples-sots. *Patinage satirique*, parce que beaucoup de nos artistes, sportifs ou politiciens confondent en matière de patinage la glace et la choucroute», répond l'humoriste valaisan, qui a réuni le gratin de l'humour pour l'accompagner dans la réalisation de ce spectacle: Thierry Meury, Laurent Flutsch, Frédéric Recosio, Marc Donet-Monet, Laurent Nicolet, alors que Sandrine Viglino signe les musiques originales. Tout auréolé de son Prix suisse de la scène 2009, cet «observateur amusé de la vie publique suisse» convie sur son plateau glacé un autre humoriste valaisan, le très prometteur Jean-Louis Droz, qui en préambule viendra présenter les meilleurs moments de sa première création: *Sur les planches*.



© Gili Piro - Photoclic

27 · 28 décembre

dimanche · lundi

t h é â t r e

jeune public · dès 2 ans

14h & 17h

Plein tarif: 35.-

Tarif réduit: 25.-

Tarif enfant: 15.-

Bonheur d'une étoile

par le Teatro all'improvviso

Goûter offert
par le restaurant
Chez Max et Meuron
dès 16h

Conception
et interprétation
Dario Moretti

Harpe
Cecilia Chailly

Durée: 40mn

Accompagné par les sons complices et harmonieux d'une harpe, un homme donne libre cours à sa fantaisie et s'amuse à peindre des visages enchantés d'enfants, des bonshommes en fer-blanc ou des dames en papier. Derrière lui, sur l'écran, on voit danser ses pinceaux et naître de joyeuses scènes, où les cœurs roulent et les pierres deviennent escargots. On se laisse emporter par ses feuilles ivres ou ses nuages en forme de citrouilles. Il suffit d'un ou deux traits esquissés pour faire surgir tout un monde. Quelques taches de couleur et voilà une brassée de pensées subtiles. Et quand Dario Moretti évoque comment les enfants dressent la table, alors c'est une folle pagaille de peinturlure qui en met plein les mirettes aux spectateurs, ravis par tant de simplicité et de poésie.



© Lorenza Daverio

20h

Karim Slama cherche encore un titre pour son spectacle

de et par **Karim Slama** mise en scène **Jean-Luc Barbezat**

Plein tarif: 60.-
Tarif réduit: 50.-

Durée: 1h30

Production CréaAct

Repas de Réveillon
au restaurant Chez Max
et Meuron (réservation:
032 717 82 24)

De spectacle en spectacle, Karim Slama n'en finit pas de chercher. Un peu d'attention d'abord (au Passage en 2007), un titre aujourd'hui, et autant le dire franchement on lui souhaite de chercher encore longtemps, tant son art – qui tient de la virtuosité gestuelle et d'un don d'observation de soi et des autres – est grand. Sur une bande-son aussi précise qu'inventive et dans une forme marathonnienne, l'humoriste réussit pleinement sa course, se faisant tour à tour conducteur fier de sa voiture *tunée*, tortue deux fois centenaire, jeune père autant attendri qu'excédé...

Un défilé haut en couleurs, parfaitement orchestré par Jean-Luc Barbezat, et qui depuis sa création en février dernier a déjà trouvé son public et risque bien de le rencontrer encore longtemps! Le Passage est heureux de l'accueillir dans sa grande salle à l'occasion du Réveillon avant de le voir revenir en mars, en petite salle cette fois, dans le cadre du pass'humour.



«Eclaté, sautant du coq à l'âne, Karim Slama bondit d'un sketch à l'autre avec une énergie des plus communicatives.»
24 Heures

15 · 16 janvier

vendredi · samedi

c i r q u e

ve 20h
sa 18h

Plein tarif: 50.-
Tarif réduit: 40.-
Tarif enfant: 15.-

Direction et chorégraphie
Shana Carroll
Gypsy Snider

Interprétation
Antoine Auger
Antoine Carabinier-Lépine
Jonathan Casaubon
Geneviève Morin
Phillip Rosenberg

Traces

par Les 7 doigts de la main

De Montréal – où il fut créé en 2006 – à Edimbourg en passant par San Francisco et Paris – où il remplit La Cigale pendant trois semaines l’an dernier –, *Traces* a soulevé partout le même enthousiasme. Né d’un travail collectif, ce spectacle met en scène cinq jeunes gens venus se réfugier dans un abri de fortune pour échapper à une menace imminente. Opposant à celle-ci leur formidable énergie, ils font de leurs corps les vecteurs de leurs impulsions créatives, se projetant sur scène dans des numéros incroyables. «Y a-t-il quelque chose qu’ils ne sachent pas faire?», s’interrogeait en vain le critique du *New York Times*. Mât chinois, roue-cyr, anneaux chinois, main à main, ces cinq artistes maîtrisent toutes les disciplines du nouveau cirque, danse et musique comprises. Et si, dans cette heure et demi sans répit, ils enchaînent les exploits, ils ne se départissent jamais de cette dérision et de ce plaisir du mouvement qui les rendent si attachants.

Production
Les 7 doigts de la main

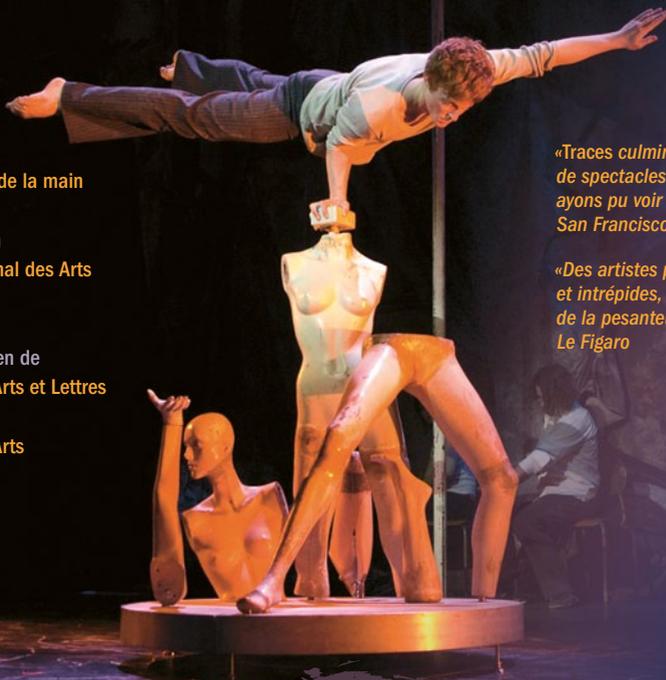
Coproduction
Centre National des Arts
d’Ottawa

Avec le soutien de
Conseil des Arts et Lettres
du Québec
Conseil des Arts
du Canada
TOHU

Durée: 1h30

«Traces culmine au sommet de la centaine de spectacles de cirque que nous ayons pu voir à travers le monde.»
San Francisco Weekly

«Des artistes prodigieux, infiniment agiles et intrépides, qui transgressent les lois de la pesanteur.»
Le Figaro



© OCBphoto

20h

L'envers du dehors

Plein tarif: 30.-
Tarif réduit: 20.-

de et par **Laura Rossi**

«**Q**uand l'éléphant trébuche, les fourmis en pâtissent.» C'est ce proverbe africain qui a inspiré un solo à Laura Rossi, que l'on rangerait plutôt du côté des antilopes – pour sa grâce – et des girafes – pour sa capacité à grignoter toujours plus haut les feuilles d'un art qu'elle cultive avec autant de rigueur que de fantaisie. Interrogeant rien moins que l'avenir de la planète (déforestation, pesticides, dérèglement climatique...), la danseuse et chorégraphe neuchâteloise oppose à la surconsommation des temps une réponse épurée, sans excès ni esbroufe. Sans catastrophisme non plus: sous les très belles lumières de Cédric Pipoz, son spectacle évite le déluge et baigne dans les eaux claires d'un aquarium, faisant danser arrosoirs, feuilles mortes et poisson en plastique. Une douche onirique et burlesque aussi rafraîchissante que tonifiante.

Production
Tape'Nads Danse

Durée: 45 min.



17h

Plein tarif: 50.-
Tarif réduit: 40.-
Tarif enfant: 15.-

Imagine-toi

de et par **Julien Cottereau**

mise en scène **Erwan Daouphars**

«Une étoile est née. Digne héritier du mime Marceau, Julien Cottereau soutient aussi la comparaison avec Buster Keaton et Charlie Chaplin.» *Le Figaro*

«Faire rire, émouvoir, épater... Quel exploit! Ultra doué, Julien Cottereau? Oui et même davantage... Cet enchanteur burlesque est un homme précieux.» *Le Monde*

Durée: 1h30

Production
Little One



Clow n qui fit sensation dans *Saltimbanco* au Cirque du Soleil, Julien Cottereau est un phénomène qui invente sur scène un monde de tous les possibles. Ici pas de décor, tout est dessiné dans la fulgurance du geste. Et pas de parole mais la partition de ce mime bruiteur se révèle d'une finesse extrême. Il sonorise en direct la moindre de ses actions ainsi que chaque objet qu'il invente sous nos yeux, du déodorant à la contrebasse. Il saute à la corde avec un chewing-gum mâchouillé, affronte un monstre rugissant, écoute la chamade de son cœur dans le chaos d'une discothèque ou convie un spectateur à jouer au foot avec un ballon invisible. Car Julien Cottereau aime que petits et grands participent à son spectacle. Depuis trois ans, il remplit les salles d'Australie, d'Europe, des Etats-Unis, salué par des standing ovations. Partout on reste sans voix devant ce solo iconoclaste, à la douceur décalée, qui a valu à ce Pierrot lunaire des temps modernes le Molière de la révélation théâtrale en 2007 et le prix 2008 de la SADC. Un spectacle universel qui s'adresse à ce que l'humanité a de plus beau, de plus rare et de plus cher: son enfance.

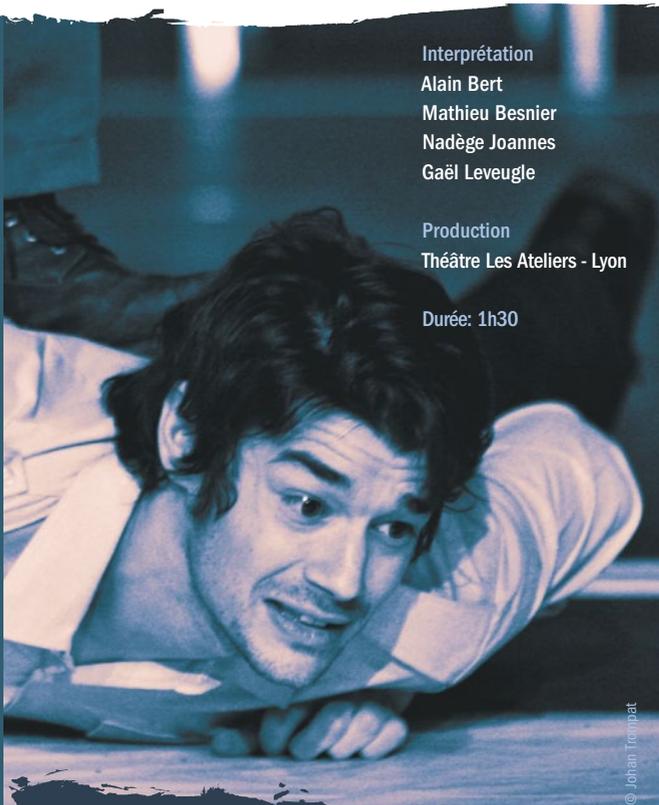
20h

Plein tarif: 40.-
Tarif réduit: 30.-

Faire l'amour est une maladie mentale qui gaspille du temps et de l'énergie

de Fabrice Melquiot mise en scène Gilles Chavassieux

D'amour, il n'est pas tellement question dans cette pièce au titre provocateur, emprunté à une citation de Mao Tsé Toung. Du manque d'amour, oui, davantage. Du manque de reconnaissance aussi, et d'argent. «Comment parler de la police, aujourd'hui?», s'est demandé l'auteur. En imaginant trois flics de générations différentes qui tombent l'uniforme dans le huis-clos d'un appartement, révélant toute leur solitude et la précarité de leur existence. Le propos pourrait être misérabiliste s'il n'était porté par l'écriture vive de Fabrice Melquiot et incarné par trois comédiens remarquables. Poignants d'humanité, ils se retrouvent sur un canapé trop étroit, le frigo à portée de main, tentant de sauver ce qui peut l'être encore, «parce que, quand même!, on est des hommes, et un homme c'est un homme jusqu'au comique vraiment comique», écrit le metteur en scène Gilles Chavassieux. Alors dans cette mise à nu implacable, l'amitié, le rire et la bière restent les plus solides remparts contre l'exclusion et le désespoir. Jusqu'à quand?

Interprétation
Alain Bert
Mathieu Besnier
Nadège Joannes
Gaël LeveugleProduction
Théâtre Les Ateliers - Lyon

Durée: 1h30

20h

Plein tarif: 50.-

Tarif réduit: 40.-

Le conte d'hiver

d'après **William Shakespeare** mise en scène **Lilo Baur**

Coproduction

Théâtre Vidy-Lausanne

FTEF Bienne

Durée: env. 2h

Comédienne formée au cours Lecoq, ayant joué notamment pour le réalisateur Fredi M. Murer et, au théâtre, sous la direction des prestigieux Simon Mac Burney et Peter Brook, metteuse en scène devenue aujourd'hui nouvelle coqueluche des amateurs d'un théâtre en liberté, jouissif et ludique, Lilo Baur avait reçu, avec son dernier spectacle *Fish Love*, un accueil dithyrambique de la presse et du public.

Interprétation

Hélène Cattin

Gabriel Chamé Buendia

Ludovic Chazaud

Pascal Dujour

Michel Ochowiak

Kostas Philippoglou

Renata Ramos Maza

Ximo Solano

Gaïa Termopoli

Création

septembre 2009,

Théâtre de Vidy-Lausanne

Co-production

Théâtre de Bienne

Théâtre de Vidy

Théâtre de l'Union – CDN de Limoges

Théâtre de la Ville – Paris

Elle recrée ici, après l'avoir montée à Athènes, l'une des dernières pièces de Shakespeare, une histoire presque banale virant à la tragi-comédie et traversée par une réflexion subtile sur l'essence de l'illusion théâtrale. Convaincu de l'adultère de sa femme Hermione avec son ami d'enfance Polixènes, Léontes, roi de Sicile, décide de le faire éliminer. Prévenu à temps par Camillo, confident du roi, l'amant présumé s'enfuit avec lui alors qu'Hermione, emprisonnée, met au monde une fille...

Fascinée par ce *Conte d'hiver*, la metteuse en scène d'origine argovienne y trouve la source d'inspiration idéale à sa «quête des frontières et des limites des émotions humaines provoquant l'imaginaire et la folie du jeu du comédien».

Une œuvre abordée avec poésie et inventivité, servie par une troupe cosmopolite privilégiant l'originalité et l'engagement physique. Un moment rare!

Bab et Sane

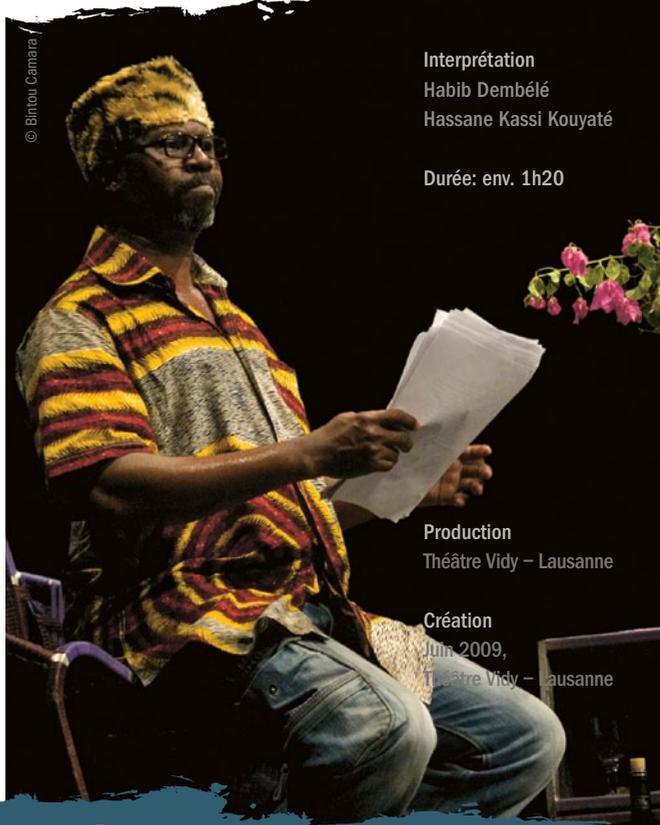
de René Zahnd mise en scène Jean-Yves Ruf

20h
sa 18h | di 17h

Plein tarif: 40.-
Tarif réduit: 30.-

Au cœur d'une capitale européenne, deux employés se retrouvent cloîtrés dans une luxueuse maison. Dans leur pays natal, le dictateur, le «le Maréchal», propriétaire des lieux, a été renversé. En exil forcé, privés de légitimité et de ressources, craignant les représailles des nouveaux hommes au pouvoir, les deux gardes tentent de se projeter dans leur avenir et surtout, se réfugiant toujours davantage dans l'imaginaire, s'inventent une autre réalité. S'inspirant de la situation vécue dans la maison lausannoise de Mobutu, lors de sa chute, par deux gardes du dictateur zairois, René Zahnd traite, dans une langue directe et ciselée, des dictatures politique et morale et du rapport dominé-dominant «avec un goût prononcé pour le jeu et même un faible avoué pour cette cascade qui sait trouver le silence: le rire». Il a confié pour cela son texte à Jean-Yves Ruf, directeur de la Manufacture – Haute école de théâtre de Suisse romande et metteur en scène toujours à l'affût de nouveaux défis artistiques. Lequel dirigera Hassane Kouyaté, qu'il considère comme «un comédien puissant et intuitif, de ceux qui expriment le suc d'une langue avec jubilation», et Habib Dembélé, acteur de cinéma, dramaturge, romancier, poète adulé au Mali, son pays natal, et que l'on a notamment pu remarquer dans le spectacle de Peter Brook *Sizwe Bansi est mort*.

Pour la troisième édition de *Février des auteurs*, le Passage, heureux de soutenir l'écriture contemporaine suisse, programme une nouvelle fois un texte du Vaudois René Zahnd et convie le public pendant quatre jours à diverses manifestations: rencontres, mises en espace, etc... (voir p.44)



© Bintou Gamara

Interprétation
Habib Dembélé
Hassane Kassi Kouyaté

Durée: env. 1h20

Production
Théâtre Vidy – Lausanne

Création
Jun 2009,
Théâtre Vidy – Lausanne

7 février
dimanche

o p é r a
jeune public · dès 7 ans

17h

Plein tarif: 40.-
Tarif réduit: 30.-
Tarif enfant: 15.-

Renart

d'après **Le roman de Renart** mise en scène **Simone Audemars**

musique **Sylvain Muster**

livret **Michel Beretti**

«Décors ingénieux, masques expressifs (une palme au roi Lion!) et costumes d'un bon goût cocasse et opulent participent à part entière au plaisir de cette heure de spectacle rondement menée.» L'Hebdo

«Une œuvre aussi envoûtante qu'originale.» 24 Heures

Trompeur légendaire, trompé de rares fois à son tour, Renart a traversé les siècles sans perdre sa rouerie ni sa bonne humeur. En transposant ces fabliaux du Moyen-Âge en opéra pour le jeune public, le compositeur neuchâtelois Sylvain Muster a placé la barre haut, mettant dans tous leurs états... vocaux quatre chanteurs, accompagnés de trois musiciens et deux comédiens. Aidé par la souplesse du livret et la fraîcheur de la mise en scène, Renart n'en franchit pas moins l'obstacle avec beaucoup d'agilité. Tant pis pour Isengrin qui verra sa queue attrapée par l'eau glacée, pour le corbeau privé de son fromage et pour la poule Roussette croquée par trop de naïveté. Autant de mauvais coups qui mèneront Maître Goupil à la potence (dont il échappera, bien sûr) et qui, dans un enchaînement de scènes colorées, tissent un spectacle joyeux et audacieux.



Interprétation

Sylvie Amadio
Nathalie Constantin
Ricardo Delgado
Hélène Firla
Goerges Grbic
Sylvain Muster
Philippe Renaud-Danthe
Charlotte Soumeire
Blaise Ubaldini

Production

Le petit théâtre

Coproduction

L'Organon
L'Oriental - Vevey

Durée: 1h

Goûter offert par le restaurant chez Max et Meuron dès 16h

Garderie pour les enfants dès 2 ans (voir p.52)

Portrait d'une femme

de **Michel Vinaver**

mise en scène **Anne-Marie Lazarini**

Le 17 mars 1951, une jeune étudiante en médecine assassine son camarade de cours, ancien amant, issu d'une bonne famille et sur le point de se marier. Condamnée aux travaux forcés à perpétuité, elle est libérée huit ans plus tard et se suicide en 1963. A l'époque du procès, l'opinion publique se déchaine. Interpellé par ce «fait divers» et convaincu que cette histoire finira par le rattraper, Michel Vinaver conserve scrupuleusement les comptes-rendus publiés, jour après jour, dans le journal *Le Monde*.

Trente ans plus tard, l'écrivain en fait le point de départ de sa pièce, et s'impose la consigne d'intégrer aux dialogues tous les propos cités dans cette série de reportages – ceux des juges, des témoins, des avocats ou de l'accusée. Il esquisse ainsi, par touches successives, un portrait kaléidoscopique et troublant de cette femme, dont chaque témoignage révèle un nouveau profil et qui, selon les souvenirs remémorés, se présente sans cesse différemment. Avait-elle autant de visages que le procès comptait de témoins? Devait-elle se confondre avec le tableau monstrueux qu'en faisait l'accusation? Michel Vinaver, nommé comme meilleur auteur aux Molières 2009, met en doute avec brio la machine qui l'a condamnée. Et l'on se réjouit tout particulièrement qu'Anne-Marie Lazarini porte à la scène ce texte de 1984 qui n'a encore jamais été joué en Suisse.

20h

Plein tarif: 40.-
Tarif réduit: 30.-

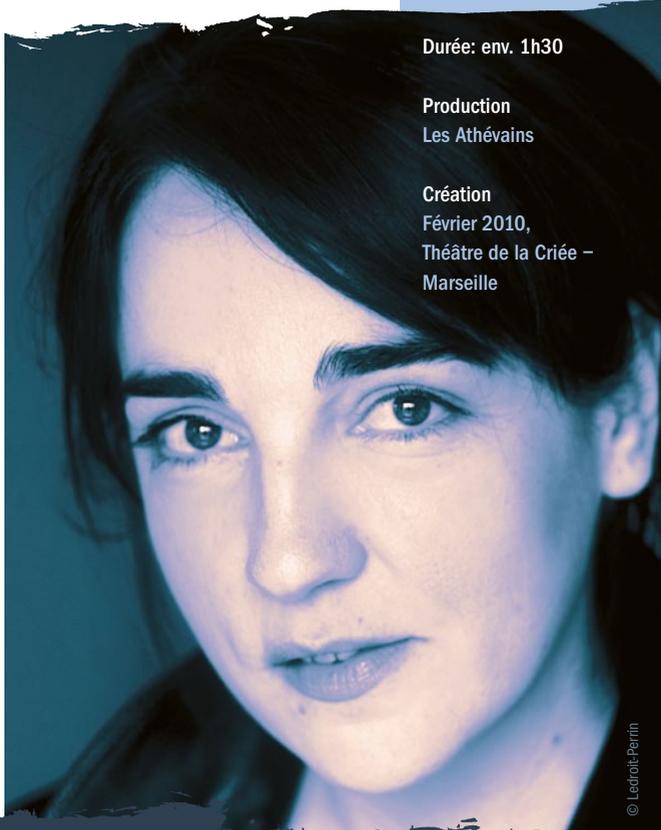
Interprétation

Jocelyne Desverchère
Gérald Chatelain
Cédric Colas
David Fernandez
Sylvie Herbert
Isabelle Mentré
Michel Ouimet
distribution en cours

Durée: env. 1h30

Production
Les Athévains

Création
Février 2010,
Théâtre de la Criée –
Marseille



16 février
mardi
17 février
mercredi

t h é â t r e

20h

Plein tarif: 40.-
Tarif réduit: 30.-

Sous l'œil d'Oedipe

d'après Sophocle, Euripide, Eschyle et Yannis Ritsos

adaptation et mise en scène Joël Jouanneau

On le sait et pourtant cela s'oublie, il n'est pas une, mais deux grandes familles à avoir hanté la tragédie grecque, celle des Atrides et celle

des Labdacides. L'histoire de la première est contée dans *L'Orestie* d'Eschyle. La seconde, c'est Sophocle qui en a ouvert et clos le destin avec trois pièces: *Œdipe-roi*, *Œdipe à Colone*, *Antigone*.

Plongeant dans la matière extraordinairement riche du théâtre de Sophocle mais aussi d'Euripide et d'Eschyle, et tâchant de résoudre les grandes variations de langues et de traductions, d'âges et de caractères des personnages, et même de points de vue sur les enjeux, Joël Jouanneau a choisi de retracer, «en un même texte et pour un même soir, le destin sanglant des enfants de la maison de Labdacos». Il le fait à la lumière d'un poème de Yannis Ritsos, qui a prêté sa voix à l'unique survivante du clan: *Ismène*.

Invité à présenter son spectacle au festival d'Avignon, Joël Jouanneau, passionnant auteur, metteur en scène et adaptateur, s'attache ici à «saisir de l'intérieur ce qu'est une malédiction». Et s'entoure de remarquables comédiens pour pénétrer dans le palais interdit.

Jacques Bonnaffé © Mario Del Curto

Interprétation

Jacques Bonnaffé
Mélanie Couillaud
Philippe Demarle
Cécile Garcia Fogel
Sabrina Kouroughli
Bruno Sermonne
Hedi Tillette de Clermont-Tonnerre
Alexandre Zeff

Production

Théâtre Vidy – Lausanne
L'Eldorado –
Cie Joël Jouanneau
Le Grand T de Nantes
MC2 Grenoble

Création

Juin 2009,
Théâtre Vidy – Lausanne

Durée: env. 3h



Images Oedipe et le Sphinx - musée du Louvres Paris

17h

Pacamambo

de Wajdi Mouawad mise en scène François Marin

Plein tarif: 40.-
Tarif réduit: 30.-
Tarif enfant: 15.-

Tout ça, c'est à cause de la lune. C'est elle qui a emporté Marie-Marie au pays de Pacamambo. Au moins Julie sait-elle ainsi où se trouve sa grand-mère. En compagnie de son chien le Gros, la fillette va entreprendre un voyage étrange et frissonnant, triste parfois, drôle souvent, pour la rejoindre et dire à la Mort sa façon de penser.

Artiste associé du festival d'Avignon 2009, Wajdi Mouawad (déjà accueilli au Passage avec *Littoral*) est l'auteur de ce conte sur le mystère de la mort: «J'ai tenté d'écrire une tragédie pour enfants, explique-t-il. Une tragédie, c'est-à-dire

une fête où les questions douloureuses sont abordées avec le plus grand ludisme possible tout en faisant confiance à l'intelligence et à l'imagination.» C'est à cette fête mêlant poésie et réalisme que nous convie le metteur en scène François Marin, avec l'attrance pour les belles écritures et la sensibilité qui sont les siennes.

«Je crois que la Mort est passée, le Gros. Je crois que la Mort, avec sa grosse face ronde, sa face de citrouille, est passée! Je crois que la Mort est arrivée avec ses gros sabots. Et c'est elle qui laisse derrière elle ce grand bruit de galop.»
Pacamambo

Interprétation
Caroline Althaus
Caroline Gasser
distribution en cours

Coproduction
Théâtre du Crochetan
Le petit théâtre
Compagnie Marin

Création
janvier 2010,
Théâtre du Crochetan –
Monthey

Durée: env. 1h

Goûter offert par le
restaurant chez Max et
Meuron dès 16h

Garderie pour les enfants
dès 2 ans (voir p.52)



20h

Plein tarif: 75.-
Tarif réduit: 65.-

Le diable rouge

d'Antoine Rault mise en scène Christophe Lidon

Interprétation

Alexandra Ansidei
Denis Berner
Geneviève Casile
Bernard Malaka
Adrien Melin
Claude Rich

Durée: 1h40

Production
Théâtre Montparnasse

© Laurencine Lot

Mazarin, Cardinal et Premier ministre de la Régente Anne d'Autriche, achève l'éducation du jeune Louis XIV. Pour mettre un terme à la guerre entre l'Espagne et la France, il négocie un mariage de l'Infante avec le Roi. Or celui-ci aime Marie Mancini, la nièce du Cardinal.

Porté par une distribution remarquable, le texte d'Antoine Rault témoigne d'une grande subtilité à l'image de la mise en scène élégante de Christophe Lidon. Claude Rich y campe un Mazarin fascinant, aussi drôle qu'inquiétant. Salué comme le plus grand succès parisien de la saison passée et joué de longs mois à guichets fermés, ce *Diable rouge* a été nommé sept fois aux Molières et a remporté ceux de la meilleure scénographie et de la meilleure création de lumières.

«Un décor somptueux et raffiné, de superbes costumes, une mise en scène brillante.»
Pariscope

«Efficace chronique d'une certaine prise de pouvoir par Louis XIV, Le diable rouge autorise la performance d'acteur. Mieux, l'installe, la met constamment en scène dans le bel et simple espace scénique imaginé par Catherine Bluwal»
Télérama

«Une brillante pièce, des acteurs souverains.»
Le canard enchaîné

20h

Angélique Ionatos

Plein tarif: 50.-
Tarif réduit: 40.-

«Eros y Muerte»

Une mince silhouette vêtue de rouge et de noir, trois musiciens autour d'elle, et une voix qui s'élève, chaude, grave, envoûtante, qui vous prend au corps et ne vous lâche plus. Entrelaçant des poèmes d'amour et de mort tissés de grec, de castillan et de français, Angélique Ionatos livre un spectacle saisissant. «*Eros y Muerte... Amour et Mort... L'un comme l'autre nous rendent indociles, nous réinvestissent dans notre capacité de résistance aux conventions, et nous rendent ainsi plus libres*», écrit la chanteuse grecque, qui a trouvé chez plusieurs auteurs de son pays, mais aussi chez Pablo Neruda et Anna de Noailles, des mots à magnifier par ses compositions raffinées. Au violon, au bandonéon et à la contrebasse, ses trois complices se glissent avec elle dans ce récital hors du temps, porté par un sentiment de plénitude qui irradie chacun de ces instants.

«La voix est parfaite, enveloppée, transportée par une musique bruisante de délicatesse.» Le Monde

«Une fois qu'on a connu le bonheur rare d'entendre la magnifique et bouleversante voix d'Angélique Ionatos, on ne peut plus s'en passer.»
Journal de Montréal



Arrangements

Michael Nick

Musiciens

David Braccini

César Stroschio

Claude Tchamitchian

Production

Théâtre de la Ville –

Paris

Siviana

Production déléguée

Comme il vous plaira

Durée: 1h20

23 · 24 · 25 mars

mardi · mercredi · jeudi

t h é â t r e

20h

Plein tarif: 35.-

Tarif réduit: 25.-

Moha le fou, Moha le sage

de **Tahar Ben Jelloun** mise en scène **David Ayala**

Moha le fou, Moha le sage, Moha clochard halluciné, Moha prophète dérangeant, Moha dansant, riant, s'insurgeant et «mettant à mal la *bien-pensance* souvent de mise lorsqu'on tente d'aborder les relations complexes entre la France et le Maghreb, et plus généralement entre l'Occident et les pays colonisés».

Les mots sont de David Ayala, exceptionnel Richard III, la saison dernière au Passage, qui met ici en scène Abder Ouldhaddi, l'un des *Cinq Hommes* du spectacle de la Compagnie du Passage. Lequel habite corps et âme la parole libre, salvatrice et bouleversante de Tahar Ben Jelloun. Dans ses récits comme dans ses pièces de théâtre, l'auteur de *La nuit sacrée* (Prix Goncourt 1987) dénonce les violences historiques subies par les peuples du Maghreb et s'interroge sur la quête de sa propre identité. Quel est le pays de ses racines sinon celui de ses affections, ce «pays intérieur» de l'amour, de la mémoire et du rêve? Joué depuis 2003, ce monologue a reçu le prix du public à Cergy-Pontoise en 2004. Il a fait une longue tournée nationale au Maroc, provoquant de grands débats de par ses thèmes: la liberté de penser et d'agir, la sexualité et la place de la femme dans l'Islam.

Conception et
interprétation

Abder Ouldhaddi

Production

Institut Français de

Casablanca

Compagnie Hors Case

Durée: 1h40



© Marc Ginot

S

p.44-45

PO
petite salle

Faust

musique de **Charles Gounod** par le **chœur Lyrica**

en collaboration avec l'**Ensemble symphonique neuchâtelois**

C'est lors d'une excursion nocturne à Capri en 1840 que vint à Gounod, âgé de 23 ans, l'envie de composer une *Nuit de Walpurgis* d'après le *Faust* de Goethe. Perpétuellement soumis à des forces opposées, désirant vivre ses passions tout en restant en accord avec ses idées religieuses et les interdits qu'elles imposaient, ce fervent catholique ne trouvait de répit que dans la foi et le travail. Les thèmes du surnaturel, du fantôme et des forces obscures que Goethe avait développés avec génie lui fournirent une source d'inspiration inépuisable. Et en 1859, il put enfin réaliser son rêve. Son opéra obtint un succès immédiat.

L'œuvre de Goethe passionna de nombreux compositeurs: Schumann, Wagner, Brisoni, Beethoven, Moussorgski, Schubert, Loewe, Mahler, Liszt... Après avoir mis en scène *La damnation de Faust* de Berlioz et *Mefistofele* de Boito, Robert Bouvier revient sur ce mythe fascinant. Noémi Nadelmann y sera Marguerite, Angel Pazos, Faust et Rubén Amoretti, Mephistophélès.

20h
di 17h

Plein tarif: 75.-
Tarif réduit: 65.-

Noémi Nadelmann © Dominique Meienberg

Mise en scène
Robert Bouvier

Direction musicale
Nicolas Farine

Interprétation
Rubén Amoretti
Laurence Guillod
Alejandro Meerapfel
Noémi Nadelmann
Stéphane Paris
Angel Pazos
Manon Vautravers

Durée: 3h avec entracte



Mephistopheles apparaissant à Faust, huile sur toile - Delacroix 1827

20h

Plein tarif: 60.-
Tarif réduit: 50.-

Balé da Cidade

Durée: env. 2h avec entracte

direction artistique **Mônica Mion**



Les spectateurs qui, en 2002, avaient découvert le Balé da Cidade au Passage s'en souviennent sans doute encore. Des soirées aussi festives restent longtemps dans les esprits. Depuis quarante ans, cette compagnie de São Paulo enflamme les scènes du monde entier. Affinant sans relâche sa technique exceptionnelle et son sens inné du mouvement, le Balé ne s'imprègne pas seulement des couleurs et des rythmes de la culture brésilienne. S'ouvrant aux chorégraphes d'Amérique latine, d'Afrique et d'Europe du Sud, il métisse son savoir d'influences diverses, faisant évoluer son répertoire entre danse néoclassique et danse-théâtre. Quel que soit le style abordé, la compagnie se démarque par son approche très physique du plateau. Et le public de vibrer intensément avec ces trente danseurs, d'une puissance et d'une sensualité rares, qui se lancent dans des figures explosives mais non dénuées d'émotion. Leur retour au Passage, qui permettra de découvrir trois nouvelles pièces, est un événement.

20h

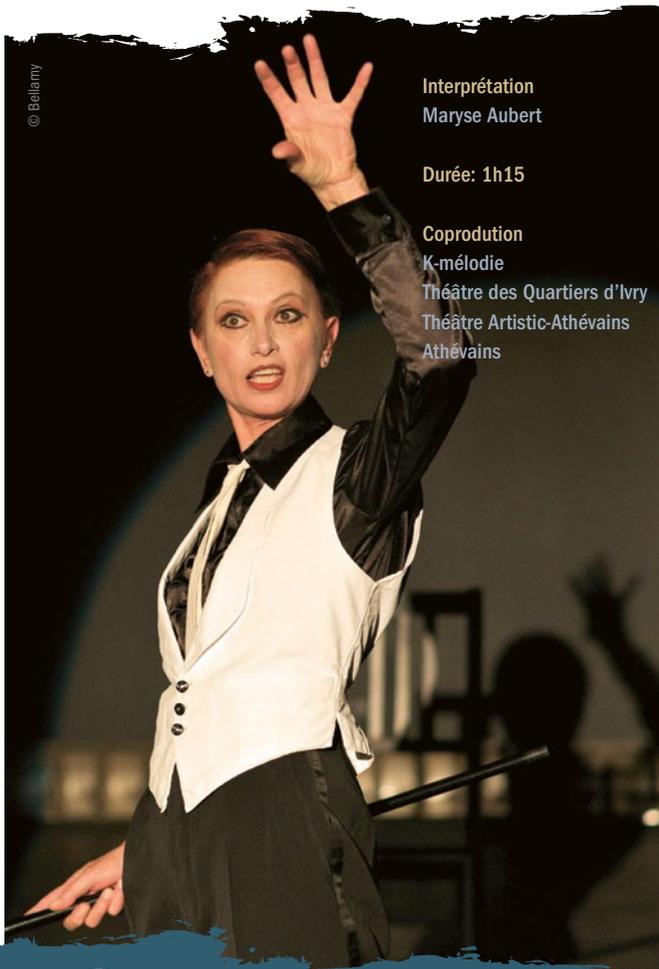
La Rosa Blanca

Plein tarif: 35.-
Tarif réduit: 25.-librement inspiré du roman de **B. Traven**mise en scène **Adel Hakim**

En 1913, dans l'état de Veracruz, au Mexique, une hacienda, dernier bastion d'Indiens Huastèques, figure comme un paradis perdu au beau milieu des riches gisements pétrolifères de la Condor Oil. Comment la compagnie américaine va-t-elle cueillir cette *Rosa Blanca* qui ne veut pas s'ouvrir au «progrès»? La narratrice, meneuse de cabaret un rien démoniaque, s'amuse à confronter dans une implacable course au profit des personnages que tout oppose. Chez les uns, le respect de traditions humanistes mais aussi une forme de conservatisme et, chez les autres, l'esprit de conquête et une redoutable ingéniosité. Pas de manichéisme chez Traven: le devenir de la *Rosa Blanca* répond à un destin, comme chez les Grecs Anciens, et en ce sens il s'agit bien d'une tragédie. Où les dieux sont remplacés par les enjeux économiques! Un monologue enjoué et plein de mordant, qui entraîne le public dans les mirages du divertissement mais sait aussi laisser flotter le chant de l'âme d'un peuple.

«Adel Hakim prouve ici la pertinence dramatique et la force symbolique du théâtre. Avec un regard lucide et incisif.» La Terrasse

«Un spectacle porté par une comédienne époustouflante.» Figaroscope



© Bellamy

Interprétation
Maryse Aubert

Durée: 1h15

Coproduction
K-mélorie
Théâtre des Quartiers d'Ivry
Théâtre Artistique-Athévains
Athévains

7 · 9 mai
vendredi · dimanche

o p é r a
de chambre

ve 20h
di 17h

Plein tarif: 50.-
Tarif réduit: 40.-

de Giuseppe Verdi

livret Arrigo Boito

par Diva Opera

direction musicale Bryan Evans



Créé à la Scala de Milan en février 1893 et inspiré par *Les joyeuses commères de Windsor* de Shakespeare, *Falstaff* est la dernière oeuvre de Verdi et son deuxième opéra comique. Cinquante ans après *Un jour de règne* dont l'échec retentissant faillit le détourner de la composition.

Sir John Falstaff est un roi vieillissant, vulgaire, lâche, menteur, ivrogne et libidineux. Seul atout de ce souverain à court d'argent et accablé de défauts: il ne manque pas d'esprit. Ayant jeté son dévolu sur deux femmes riches et... mariées, il leur fait parvenir deux lettres d'amour identiques. Elles s'en rendent compte et décident de se venger.

Eclipsant dans la mémoire collective les figures historiques qu'il côtoie, le personnage shakespearien de Falstaff est devenu un mythe: celui de la couardise et de la veulerie bouffonne. Il en résulte, chez Verdi, une œuvre drôle et cruelle, à l'humour souligné par les orchestrations du compositeur... Une partition qui sied à merveille au piano virtuose de Bryan Evans et à ses chanteurs charismatiques.

20h

Babel (words)

Plein tarif: 55.-
Tarif réduit: 45.-

chorégraphie de Sidi Larbi Cherkaoui et Damien Jalet

Le nouvel enfant prodige de la scène internationale! En une poignée de créations – avec les Ballets C. de la B. où il s'est formé, le Ballet du Grand Théâtre de Genève (*Loin*, accueilli au Passage en 2007), les moines Shaolin ou encore Akram Khan avec qui il créa le déjà légendaire duo *Zero Degree* –, Sidi Larbi Cherkaoui s'est hissé au sommet de la chorégraphie contemporaine. Après *Foi* et *Myth* (photo), le jeune artiste belge retrouvera son complice Damien Jalet pour signer le dernier volet d'une trilogie consacrée à l'élan humain vers le divin, en mettant cette fois au centre du plateau l'identité polyglotte de l'homme contemporain. La musique, interprétée en direct, y tiendra à nouveau une place essentielle, tout comme l'environnement visuel, que réalisera le plasticien Antony Gormley. Pour le reste? Patience. Et spéculations! «Chacune des créations de Sidi Larbi Cherkaoui fait l'objet d'un culte qui lui vaut de multiples articles avant même que le spectacle n'ait lieu», écrivait *Le Figaro* à propos de *Myth*. *Babel (words)* ne déroge pas à la règle.

Création visuelle
Antony GormleyProduction
Cie Eastman vzw
La Monnaie BruxellesCréation
Avril 2010,
Théâtre de la Monnaie -
Bruxelles

Durée: env. 1h15

«Avec un langage chorégraphique toujours très précis, ce mi-Marocain mi-Flamand, comme il se plaît à se décrire, est un peu devenu la coqueluche de la danse moderne, suivant en cela ses maîtres Pina Bausch et Anna Teresa De Keersmaeker.»
Le Figaro

20h

Plein tarif: 40.-

Tarif réduit: 30.-

Les corbeaux

de **Henry Becque** mise en scène **Anne Bisang**

Interprétation

Lorette Andersen
Prune Beuchat
Jean-Claude Bolle-Reddat
Lolita Chamamah
François Florey
Mireille Herbstmeyer
Charles Joris
Lee Maddeford
Frank Semelet
Yvette Théraulaz
Lise Wittamer

Production

La Comédie de Genève

Durée: 2h05

Père comblé, mari fidèle, fabricant honnête, Monsieur Vigneron (Charles Joris) a tout pour rendre heureuses son honorable épouse (Yvette Théraulaz) et ses trois filles, mais il meurt soudain, frappé d'apoplexie. Une nuée de profiteurs fond alors sur ces dames devenues des proies faciles à dépouiller.

«Becque, en précurseur d'un "théâtre de la catastrophe", broie ses héroïnes tragico-comiques dans une implacable machine et révèle avec une lucidité éblouissante la mécanique de l'abus de pouvoir», relève Anne Bisang qui, avec cette pièce écrite en 1876, s'est amusée à surprendre sans cesse le spectateur. Tout commence comme une aimable comédie bourgeoise. Les personnages, touchants et pittoresques, sont parfois accompagnés par un malicieux pianiste (Lee Maddeford) qui les entraîne dans une ronde cocasse et bientôt infernale. Les héroïnes semblent peu à peu dépossédées d'elles-mêmes tandis qu' autour d'elles l'espace ne cesse de se métamorphoser. Et les comédiens de s'abandonner avec délice dans ce noir divertissement qui chahute habilement la morale, le sentimentalisme et les conventions théâtrales.

«Tout fonctionne dans ces Corbeaux.

Les seconds rôles (ahurissante

Mireille Herbstmeyer en Mme de St-Genis). Les interventions du piano (...).

La mise en scène, qui vivifie le texte.

Les superbes décors, panneaux de tapisseries dans un camaïeu de gris, qui escamotent ou encadrent les femmes spoliées.»

La Tribune de Genève



du 28 au 30 novembre & du 2 au 4 janvier
du samedi au lundi

Le vison

voyageur

de Ray Cooney
par The Boulevard Romand

Vous les avez aimés? Ils reviennent! Convaincus que le rire est «l'arme la plus efficace dans le combat contre les scandales qui polluent notre vie quotidienne», Aucaigne, Simon, Meury et Kohler avaient semé la *Panique au Plaza* la saison dernière. Après les dessous de la politique fédérale, ils s'emparent aujourd'hui d'une autre polémique: le commerce de la fourrure, et s'entourent d'autres joyeux drilles. Un thème différent mais des ressorts similaires: entre les faux et les vrais couples, les portes vont claquer!



grande salle

Peutch

nouveau spectacle
mise en scène Jean-Luc Barbezat

Après avoir donné (longue) vie à Ambroise, Maurice et Fernand, les Peutch s'offrent un coup de jeune et abandonnent leurs trois vieux amis avant que le temps ne les leur prenne. Mais que l'on se rassure: s'ils changent de peau, Christophe Bugnon, Carlos Henriquez et Noël Antonini ne perdent rien de leur mordant. Et à l'heure d'aborder cette nouvelle étape de leur carrière, ils promettent un spectacle drôle, audacieux et original, auquel collaborera le non moins jeune Jean-Luc Barbezat.



petite salle



avec le soutien de **chezmaxetmeuron**
café · restaurant

20h · di 17h

55.- / 45.-



© Alain Wicht

du 16 au 21 décembre
du mercredi au lundi

20h · di 17h

35.- / 25.-



du 10 au 13 février

du mercredi au samedi

qualifications
18h30 et 20h30
finale 20h30

35.- / 25.-

Attention!
deux spectacles!



Catch Impro

tournoi d'improvisation théâtrale

L'improvisation revient au Passage, et plutôt deux fois qu'une! Avec *Catch Impro* et le pass'humour, assistez à deux rencontres dans la même semaine: un match qualificatif tout d'abord (à choix, du mercredi au vendredi, à 18h30 ou 20h30), puis, dans la grande salle, la finale du samedi soir. Sur le ring, sous les yeux d'un maître de cérémonie enjoué et d'un arbitre impitoyable, s'affrontent joyeusement deux équipes de deux joueurs choisis parmi les gros bras et les fines bouches de l'improvisation théâtrale romande.



avec le soutien de
viteos
toutes vos énergies

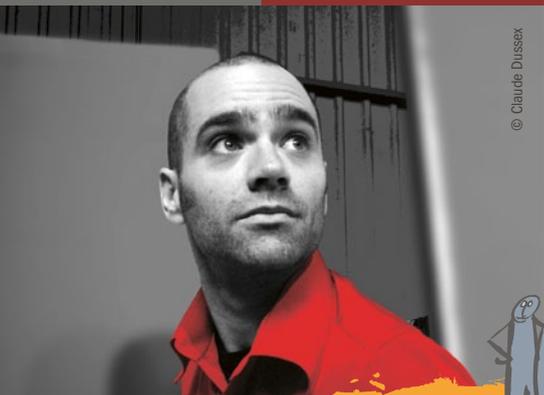
Karim Slama

du 16 au 21 mars

du mardi au dimanche, relâche vendredi 19

20h · di 17h

35.- / 25.-



© Claude Dussex

cherche encore un titre pour son spectacle

de et par Karim Slama
mise en scène Jean-Luc Barbezat

Le point commun entre un fiancé qui a un peu forcé sur la bouteille, un poisson d'eau douce et un père goûtant aux joies relatives du ski avec son jeune fils? Ne cherchez plus, Karim Slama, à défaut d'un titre, l'a trouvé pour vous. Et avec autant d'aisance que de fantaisie, de mordant que de tendresse, il se glisse dans la peau de chacun de ces personnages, économisant les mots mais jamais les gestes, évoluant dans un univers sonore dont il tire le meilleur parti, celui d'en rire.



avec le soutien de
KPMG

avec le soutien de

chezmaxetmeuron
café · restaurant

150.- les 7 spectacles

Et les enfants d'abord

de et par Carine Martin
mise en scène Frédéric Mairy

Avec beaucoup de légèreté, Carine Martin se glisse, sans la chercher bien loin, dans la peau d'une jeune femme, mère de famille et comédienne, entraînée dans les joyeux remous d'un seule-en-scène. En scène, oui, mais seule? Ici comme ailleurs, les enfants sont là, au cœur d'une grande famille où se croisent Johnny Depp, une étrange sage-femme, l'ours Balou et des escargots dont il convient, pour être une bonne maman, d'embrasser les cornes. Frais et tendrement piquant.



© David Marchon

du 20 au 25 avril
du mardi au dimanche

20h · di 17h

35.- / 25.-

André Klopfenstein, envoyé très spécial

de et par Vincent Kohler
mise en scène Patrick Nordmann

De retour de Bagdad, le célèbre André Klopfenstein retrouve sa douce Josiane. Envoyé spécial («plus spécial qu'envoyé») dont les reportages pimentent d'humour noir *La Soupe* de la Radio suisse romande, Vincent Kohler n'hésite pas à aborder de front les questions qui dérangent, comme les risques d'une troisième Guerre mondiale ou... la décomposition des coquilles Saint-Jacques en Colombie. Une pratique du journalisme salubre et saluée par le Prix Raymond Devos au Festival de Morges-sous-Rire.



du 5 au 9 mai
du mercredi au dimanche

20h · di 17h

35.- / 25.-

avec le soutien de **chezmaxetneurion**
café · restaurant

paSerelles

Février des auteurs

en collaboration avec les Ecrivains associés du théâtre de Suisse romande (EAT-CH)

Troisième édition pour *Février des auteurs*, qu'abritera le Passage du 4 au 7 février 2010. Au programme, les représentations de *Bab et Sane*, de René Zahnd, une rencontre avec l'auteur et les comédiens, ainsi que plusieurs événements pour fêter les écritures théâtrales romandes d'aujourd'hui. Après deux premières éditions en 2007 et 2009, *Février des auteurs* change de formule, passant à un rythme désormais annuel et optant pour une itinérance qui le mènera chaque année dans un lieu différent du canton.

Jeudi 4 février	20h	<i>Bab et Sane</i> de René Zahnd (voir p.27)
	22h	rencontre d'après spectacle avec l'équipe du spectacle
Vendredi 5 février	18h	événement EAT autour des écritures théâtrales romandes contemporaines
	20h	<i>Bab et Sane</i> de René Zahnd
Samedi 6 février	18h	<i>Bab et Sane</i> de René Zahnd
	20h30	événement EAT
Dimanche 7 février	17h	<i>Bab et Sane</i> de René Zahnd
	20h	événement EAT

Le programme détaillé de *Février des auteurs* sera présenté ultérieurement.

Midi-Musique

en collaboration avec la Haute école de musique de Genève – Site de Neuchâtel

Echo musical aux spectacles à l'affiche de la saison du Passage, les Midi-Musique sont interprétés par des étudiants des classes professionnelles de la Haute école de musique de Genève – Site de Neuchâtel. Ils ont lieu de 12h30 à 13h15 dans la petite salle du Passage. Le restaurant Chez Max et Meuron offre la possibilité de se restaurer (sandwichs ou sushis) avant ou après les concerts (sur réservation).

mercredi 11 novembre	<i>Made in Japan</i> , en écho à <i>Kafka sur le rivage</i> , d'après Haruki Murakami
mercredi 9 décembre	<i>Così fa Mozart</i> , en écho à <i>Così fan tutte</i> , de Mozart
mardi 2 février	<i>Au coin du feu</i> , en écho au <i>Conte d'hiver</i> , de Shakespeare
mercredi 10 mars	<i>Mazarinades et autres frondes</i> , en écho au <i>Diable rouge</i> , d'Antoine Rault
mercredi 21 avril	<i>Ciel mes bijoux!</i> , en écho à <i>Faust</i> , de Gounod
mercredi 5 mai	<i>Lyriquement drôle</i> , en écho à <i>Falstaff</i> , de Verdi

Tarifs: entrée seule Fr. 10.- | étudiant Fr. 5.-
entrée avec sandwich et minérale Fr. 18.-
entrée avec sushis et minérale Fr. 27.-

Réservations: billetterie (032 717 79 07) ou restaurant (032 717 82 24).

paSerelles

Conférences

en collaboration avec l'Association des Amis du Théâtre du Passage

- vendredi 23 octobre 18h Ayant signé plus d'une centaine de scénographies dont celles des *Estivants* et des *Peintres au charbon*, Gilles Lambert évoquera son métier et parlera de ses options dramaturgiques pour les deux spectacles de la Compagnie du Passage.
Studio de répétition. Entrée libre.
- jeudi 26 novembre 20h Rencontre avec Omar Porras autour des *Fourberies de Scapin* et projection du documentaire *Omar Porras, sorcier de la scène*, de Miruna Coca-Cozma.
Cette soirée est organisée en collaboration avec le Club 44 dans ses locaux à La Chaux-de-Fonds (64, rue de la Serre).
Tarifs: Fr. 12.- tarif plein; Fr. 6.- AVS/AI; entrée libre pour les membres du Club 44, les Amis du Théâtre du Passage, les étudiants et les apprentis. www.club-44.ch
- vendredi 11 décembre 18h Charles Ossola, chanteur d'opéra qui a interprété à plusieurs reprises différents rôles dans *Così fan tutte*, évoquera le livret de Lorenzo da Ponte et les trois collaborations de ce dernier avec Mozart.
Studio de répétition. Entrée libre.
- mardi 9 mars 18h En prélude à la représentation du *Diable rouge*, Laurent de Weck, professeur d'histoire au Lycée Denis-de-Rougemont, donnera une conférence sur Louis XIV et Mazarin.
Studio de répétition. Entrée libre.

Rencontres

Choix d'un texte, processus de création, démarche artistique... En proposant, à l'issue de plusieurs représentations, des discussions entre le public et les équipes artistiques, le Passage aime prolonger et approfondir le temps de la représentation.

vendredi 13 novembre rencontre autour de *Kafka sur le rivage*, d'après Haruki Murakami

jeudi 21 janvier rencontre autour de *L'envers du dehors*, de et par Laura Rossi

jeudi 4 février rencontre autour de *Bab et Sane*, de René Zahnd

mercredi 24 mars rencontre autour de *Moha le fou, Moha le sage*, de Tahar Ben Jelloun
Entrée libre (début de chaque conférence quelques minutes après la fin de la représentation, dans la petite salle).

Ateliers «découverte des métiers du théâtre»

Destinés aux enfants de 9 à 12 ans, les ateliers «découverte des métiers du théâtre» lèvent, de manière ludique et concrète, un coin du rideau sur certains métiers du théâtre: le jeu, la technique et le maquillage/les costumes. L'atelier, d'une durée de 1h30, permet de découvrir l'un de ces aspects. Il est organisé en résonance à un spectacle Jeune public à l'affiche (qu'il est vivement conseillé de voir, même si cela n'est pas indispensable).

- samedi 20 février 13h & 15h ateliers autour de *Pacamambo*
Tarif: Fr. 15.- (Fr. 10.- dès le 2^e enfant).
Renseignements et inscriptions (indispensables) auprès de l'administration du théâtre: 032 717 82 00.

Rejoignez



Association des Amis du Théâtre du Passage

**et soutenez ce lieu
d'accueil et de création !**

En devenant membre, vous contribuerez au maintien d'une qualité artistique reconnue et au développement du Théâtre du Passage.

Créée en 2006, l'Association des Amis du Théâtre du Passage a notamment financé, au cours des précédentes saisons, les ateliers « découverte des métiers du théâtre » (photo)

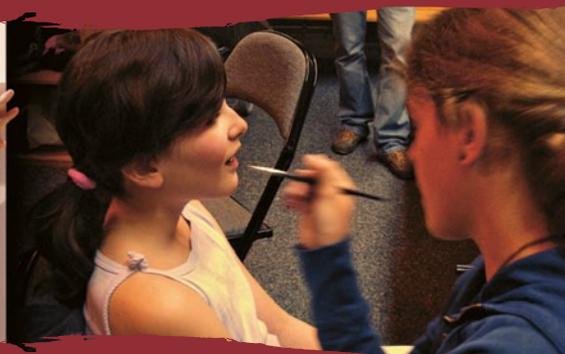
**Vous bénéficierez
en exclusivité
de plusieurs avantages :**

- visite « technique » du Passage et du décor des *Peintres au charbon* en compagnie du scénographe Gilles Lambert (vendredi 2 octobre, 18h)
- rencontre avec Catherine Rich à l'issue de la représentation de *24 heures de la vie d'une femme* (mercredi 2 décembre)
- offres sur certains spectacles de la saison
- lettre d'information annuelle
- invitation aux créations de la Cie du Passage*

*membres Passion uniquement



© Mario del Curto



Trois types de cotisation
annuelle et individuelle
sont proposés:

Membre Ami	75.-
Membre Soutien	150.-
Membre Passion	300.-

Adhésions et renseignements auprès de
l'Association des Amis du Théâtre du Passage,
CP 3172 · 2001 Neuchâtel
amis@theatredupassage.ch · 032 717 82 00

Voir

autrement au théâtre

Avec le soutien de:

 viteos
toutes vos énergies



Offre spéciale étudiant/apprenti

Chaque spectacle au Théâtre du Passage
pour Fr. 10.- seulement grâce à l'abonnement Le pass à

Fr. 49.95

VOTRE LIBRAIRIE PAYOT NEUCHÂTEL S'EST EMBELLIE...

10'000 nouvelles références dans un espace agrandi,
une circulation plus fluide dans un espace confortable,
pour toujours mieux vous servir !



PAYOT
LIBRAIRE

TOUS LES LIVRES, POUR TOUS LES LECTEURS

Payot Libraire 2, rue du Seyon 2000 Neuchâtel Tél. 032 724 22 00 Fax 032 724 22 01
neuchatel@payot.ch www.payot.ch

Théâtre du Casino – La Grange
– Le Locle

LE CASINO
THÉÂTRE

la grange
CAFÉ-THÉÂTRE

www.grange-casino.ch

Le Casino

Humour	22 octobre	Le vison voyageur avec Pierre Aucaigne et Thierry Meury
Théâtre	12 novembre	Gérard Potier , Pas bouger le chien
Jeune public	29 novembre	35 kg d'espoir , d'Anna Gavalda
Humour	03 décembre	Sergi Lopez , Non Solum
Tout public	16 décembre	Cuche et Barbezat , Cuche et Barbezat font des bêtises
Humour	21 janvier	Trinidad , La conversion de la cigogne...
Chanson	04 février	Gérard Darmon
Théâtre	25 mars	L'amour de l'art avec Emma de Caunes et Frédéric Andrau
Chanson	22 avril	Michael von der Heide , Nouveau spectacle

La Grange

Chanson	17 septembre	Jamait et Sarclo
Chanson	02 octobre	Tom Poisson
Chanson	27 novembre	Wladimir Anselme
Théâtre	10 décembre	Mikaël Chirinian , Rapport sur moi
Humour	29 janvier	Patrick Lapp , L'Enseigneur
Chanson	19 février	Bertrand Bitz
Soirée surprise	12 mars	Carte blanche donnée à Marie-Thérèse Bonadonna
Chanson	30 avril	Polar

Renseignements: Casino-La Grange: 032 931 56 73

Réservations et ventes: Croisitour: 032 931 53 31

programmation@grange-casino.ch www.grange-casino.ch

programmation@grange-casino.ch

Service de baby-sitting à domicile gratuit ! Trois heures de baby-sitting à domicile sur tous les spectacles de la saison 2009-2010.

Vous venez au théâtre et une baby-sitter veille sur vos enfants. Avec la collaboration de: **Croix-Rouge suisse** +

Saison 2009 - 2010

Théâtres partenaires

Biemme
Spectacles français de

Spectacles français · Fondation du Théâtre d'Expression Française

Musique	27 septembre	Taïkoza, les tambours du Japon
Danse	26 octobre	Noche Tango , Juan José Mosalini 4tet
Théâtre	5 novembre	Eles étaient une fois , de Thierry Luterbacher, m. e. s. Antoine Le Roy
Cirque	20 - 22 novembre	Le cirque invisible , de et par Victoria Chaplin et Jean-Baptiste Thierré >>> au Théâtre du Passage, Neuchâtel
Jeune public	14 novembre	Hodder , de Bjarne Reuter, adapt. Charlotte Huld
Théâtre	30 novembre	24h de la vie d'une femme , de S. Zweig, avec Catherine Rich et Robert Bouvier
Théâtre	8 décembre	Jocaste reine , de Nancy Huston, m.e.s. Gisèle Sallin
Cirque	18 janvier	Traces , par Les 7 doigts de la main
Marionnettes	24 janvier	Un os à la noce , d'après <i>Antigone</i> de Sophocle, par la Cie Les Hélices
Théâtre	2 février	Le conte d'hiver , d'après W. Shakespeare, m.e.s. Lilo Baur
Théâtre	8 mars	Le jour où Nina Simone a cessé de chanter , m.e.s. Alain Timar
Humour	19 mars	One man stand up show , de et par Patrick Timsit
Théâtre	19 avril	Ivanov , d'A. Tchekhov, m.e.s. Philippe Adrien
Danse	4 mai	Limón Dance , dans le cadre du festival STEPS #12
Théâtre	11 mai	Le répétiteur , de et m.e.s. par Françoise Courvoisier

Location: tél. 032 323 10 20 - fax 032 322 70 17 · ftef@bielstar.ch

Mettez du théâtre vie
dans votre vie

L'heure bleue et Théâtre Populaire Romand
La Chaux-de-Fonds



l'heure bleue
THÉÂTRE
SALLE DE MUSIQUE

www.heurebleue.ch

Théâtre
Populaire
Romand

www.tpr.ch

Avec...	Galin Stoev
Philippe Eustachon	Andrea Novicov
Jeanne Mordoj	Plonk & Replonk
Charles Berling	Dominique Catton
Dorian Rossel	Daniel Danis
James Thierré	Jean-Yves Ruf
Patrice Chéreau	Sylvie Girardin
Dominique Blanc	Fanfare du Loup
Alexandre Doublet	Jacky Terrasson Trio
Robert Sandoz	Abdullah Ibrahim
Marie Brassard	Alain Perroux
	...

Envie d'en savoir davantage sur la saison 2009-2010?

Nous vous donnons rendez-vous le jeudi 20 août à 18h pour la présentation publique à L'heure bleue, et dès le vendredi 21 août sur www.heurebleue.ch et www.tpr.ch.

Informations et réservations :

Billetterie L'heure bleue, La Chaux-de-Fonds, 032 967 60 50
Théâtre du Passage, Neuchâtel, 032 717 79 07.

Abonnements

Abonnement de saison

Comment s'abonner?

Choisissez vos spectacles à l'aide du bulletin de commande. Inscrivez vos coordonnées et indiquez, en les entourant, les dates des représentations auxquelles vous souhaitez assister.

«**abonnement A**» pour les habitants des communes membres du Syndicat intercommunal du théâtre, énumérées p. 53.

«**abonnement B**» pour les habitants des communes non-membres du Syndicat intercommunal du théâtre.

Il est possible de s'abonner pendant toute la saison (dans la mesure des places disponibles).

plein tarif	«A»	«B»
dès 6 spectacles	5%	–
dès 8 spectacles	10%	–
dès 12 spectacles	15%	5%
dès 16 spectacles	20%	10%
dès 20 spectacles	25%	15%

tarif réduit*	«A»	«B»
dès 6 spectacles	–	–
dès 8 spectacles	5%	–
dès 12 spectacles	10%	–
dès 16 spectacles	15%	5%
dès 20 spectacles	20%	10%

*Le **tarif réduit** est accordé aux **étudiants**, aux **apprentis** et aux **chômeurs**, ainsi qu'aux personnes bénéficiant de l'**AVS** et de l'**AI**, ceci sur présentation d'une pièce de légitimation au moment de l'achat de l'abonnement.

Abonnement famille

Cet abonnement est proposé à partir de trois personnes d'un même foyer pour un minimum de trois spectacles de la saison **Jeune public**.

Les réductions sont de 20% pour les adultes (tarif plein et tarif réduit), de 40% pour les enfants. Le rabais est calculé directement par la billetterie sur le montant total des spectacles choisis.

Pass'humour

Cet abonnement permet d'assister aux sept spectacles du **pass'humour** pour un tarif unique de Fr. 150.-



Le pass

Réservé aux étudiants et aux apprentis, l'abonnement **Le pass** est vendu Fr. 49.95. Il permet d'obtenir des billets à Fr. 10.- pour chaque représentation de la saison du Passage, spectacles du pass'humour compris. Les billets peuvent être réservés dès l'ouverture de la location des billets individuels.

Avec le soutien de:



Pour toute commande d'abonnement, veuillez utiliser le bulletin figurant sur le rabat du programme. Un courrier de confirmation précisant les modalités de retrait vous sera envoyé dès l'enregistrement de la commande.

Tarifs

Les billets individuels sont en vente dès le **8 septembre**.

Le tarif réduit est accordé aux étudiants, aux apprentis et aux chômeurs, ainsi qu'aux personnes bénéficiant de l'AVS et de l'AI, sur présentation d'une pièce de légitimation au moment de l'achat des billets.

Un tarif de 15 francs est accordé aux enfants et adolescents jusqu'à l'âge de 15 ans pour tous les spectacles de la saison.

Le tarif «professionnel du spectacle» est fixé au prix unique de Fr. 20.- sur présentation d'une carte agréée.

Tarif Last Minute (Fr. 15.-)

Réservé aux étudiants et aux apprentis, le tarif Last Minute s'applique à tous les spectacles de la saison pour les billets achetés dans l'heure précédant le début de la représentation (sans réservation, offre dans la limite des places disponibles).

Réductions

Une réduction de Fr. 5.- sur l'achat d'un billet individuel plein tarif est accordée aux coopérateurs Migros et aux membres du Club Espace.

Ces deux réductions ne sont pas cumulables.

MIGROS
pour-cent culturel



Le Théâtre du Passage remercie pour leur soutien logistique:

OPEL  
Les Garages Lanthemann sa


LA SEMEUSE
LE CAFÉ QUE L'ON SAVOURE



RTN 


canal alpha

Réservations

Les billets réservés par téléphone doivent être retirés dans les dix jours qui suivent la réservation. Passé ce délai, la commande est supprimée sans préavis.

Les billets réservés dans les dix jours précédant la représentation doivent être retirés deux jours avant le spectacle.

Si les billets réservés dans les deux jours précédant la représentation ne sont pas retirés au guichet au plus tard 30 minutes avant la représentation, ils seront remis en vente.

Les billets peuvent être envoyés contre remboursement (+ Fr. 16.- de frais). Ils peuvent être payés à distance par carte de crédit (+ Fr. 5.- de frais).

Les billets ne sont pas échangés. Ils sont remboursés dans le seul cas où, retournés à la billetterie lorsque le spectacle est complet, ils trouvent un nouvel acquéreur (une commission de Fr. 5.- par billet est perçue).

Horaires des représentations

Les horaires sont toujours indiqués sur les billets.

Par respect des artistes et du public, les spectateurs retardataires n'ont accès à la salle qu'à l'occasion d'un entracte. Aucun remboursement ni échange de billet ne sera effectué en cas de retard.

Le Théâtre du Passage remercie ses partenaires médias:

renseignements pratiques

Billetterie

4, passage Maximilien-de-Meuron, Neuchâtel
billetterie@theatredupassage.ch

tél. 032 717 79 07

fax 032 717 82 49

du mardi au vendredi de 13h à 18h

le samedi de 10h à 12h

Fermeture de la billetterie du 6 juillet au 24 août.

Reprise de l'horaire habituel le mardi 25 août.

Fermeture à l'occasion des fêtes de Pâques du 6 au 10 avril 2010.

Caisse du soir: 1h avant chaque représentation.

Il est vivement conseillé aux personnes n'ayant pu réserver de billets de se présenter au guichet dans l'heure précédant la représentation, des places se libérant régulièrement au dernier moment.

Chez Max et Meuron

Le restaurant du Passage vous propose ses menus avant ou après les représentations. Réservation souhaitée.

Téléphone: 032 717 82 24
maxetmeuron@bluewin.ch
www.chezmaxetmeuron.ch

Théâtre du Passage

CP 3172 · 2001 Neuchâtel
www.theatredupassage.ch

administration tél. 032 717 82 00 (9h-12h | 14h-17h)

fax 032 717 82 09

info@theatredupassage.ch

technique tél. 032 717 82 60

fax 032 717 82 09

technique@theatredupassage.ch

Garderie

Un service de garderie pour les enfants de 2 à 6 ans est proposé gratuitement lors des représentations de *Renart* et *Pacamambo*. Inscriptions indispensables auprès de la billetterie, au plus tard une semaine avant la représentation choisie.

Personnes en fauteuil roulant

Des emplacements sont prévus pour les personnes se déplaçant en fauteuil roulant. Il est nécessaire de les réserver préalablement auprès de la billetterie.

Malentendants

Une boucle magnétique a été installée dans la grande salle. Profitez-en et réglez votre appareil acoustique (préalablement paramétré) sur la position «T».

renseignements pratiques



Le Théâtre du Passage est subventionné par le Syndicat intercommunal du Théâtre régional de Neuchâtel, réunissant la ville de Neuchâtel et les communes de **Saint-Blaise, Hauterive, La Tène, Cornaux, Boudry, Cortaillod, Auvernier, Peseux, Corcelles – Cormondrèche, Bôle, Bevaix, Gorgier – Chez-le-Bart et Colombier**

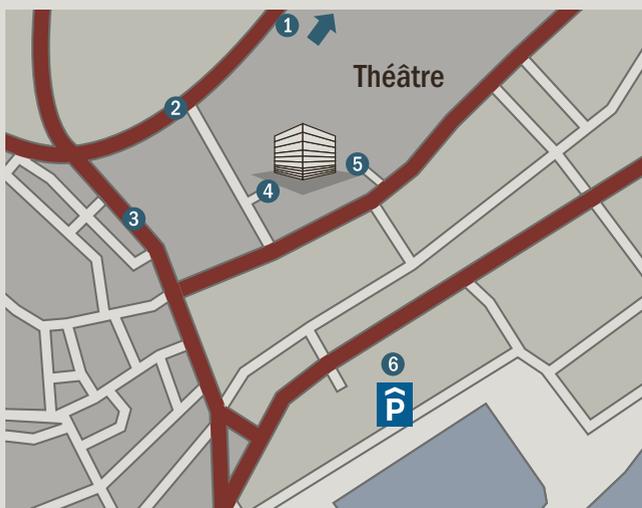
direction: **Robert Bouvier** · direction administrative: **Thierry Luisier** · direction technique: **Bernard Colomb** · collaborateur artistique: **Frédéric Mairy** · assistante de direction: **Danielle Monnin Junod** · communication & accueil compagnies: **Patrice Genet** · diffusion Compagnie du Passage: **Bastien Bron** · régie générale: **Fabien Queloz** · régie plateau et lumière: **Jonas Buhler, Pascal Di Mito, Joran Hegi** · régie son: **Simon Jobin** · entretien: **Ruben Pensa** (responsable), **Angela de Roma, Isabelle Perini** · billetterie: **Joëlle Hegi** (responsable), **Isabelle Rey Steiner, Sandra Ibañez Steiner, Claire Vieira** · technique: **Pierre-Alain Abrantès, Hervé Caubrière, Dominique Dardant, Gaël Faivre, Yan Godat, Gabriel Haenni, Pierrot Lany, Garance Millet, Martin Noverraz, Steve Petter, N'Diouga Samb, Yvan Schlatter** · habilleuses: **Caroline Chollet, Elodie Cino, Faustine de Montmollin, Béatrice Hug, Ludmila Leu, Janick Nardin, Magalie Antonini, Annick Yannopoulos** · responsables placeurs: **Gérard Chagas, Alain Jelmi** · placeurs: **Léonidas Bachmann, Bertrand Bise, Livia Buchi, Leonardo Coppola, Bernt Frenkl, Julie Jeannet, Guillaume Jéquier, Matthieu Lavoyer, Thibaud Martinetti, Serge Nasili, Stéphane Steiner, Reuël Tala, Jean-Noël Wildhaber, Matthieu Wildhaber**

logox@bluewin.ch



conception et réalisation

Plan de situation



Gare · taxis ①

Avenue de la Gare ②

Rue des Terreaux ③

Entrée public ④
4, passage Max.-de-Meuron

Entrée technique & administration ⑤
Fbg de l'Hôpital 19b

Parking du Port ⑥

◀ Lausanne · Genève ◀ Autoroutes ★ Berne · Zürich ▶



**PARTAGER DE
GRANDS MOMENTS**

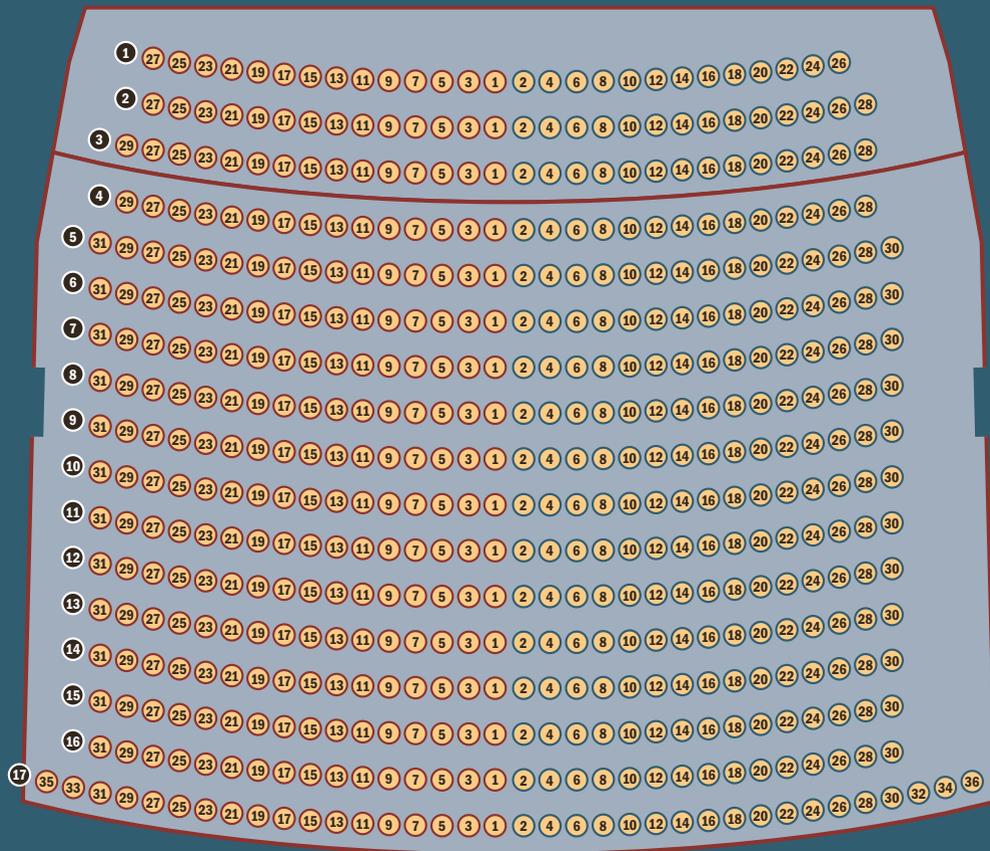


Plus forts ensemble

www.bcn.ch

plan de la salle

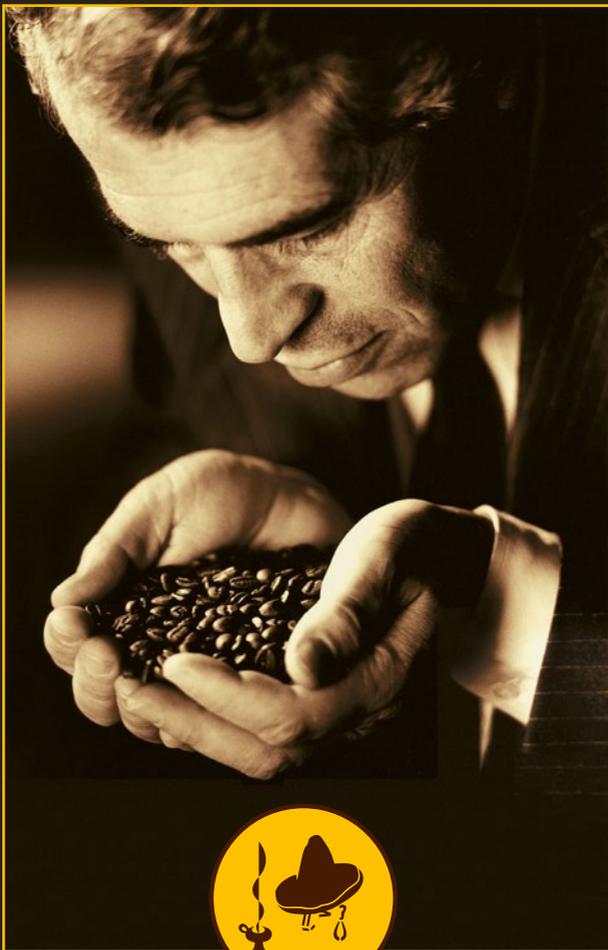
scène



{places impaires · places paires}

521 fauteuils et 20 strapontins

Pour *Faust*, les trois premiers rangs font place à la fosse d'orchestre



LA SEMEUSE[®]
CAFÉ GRAND CRU

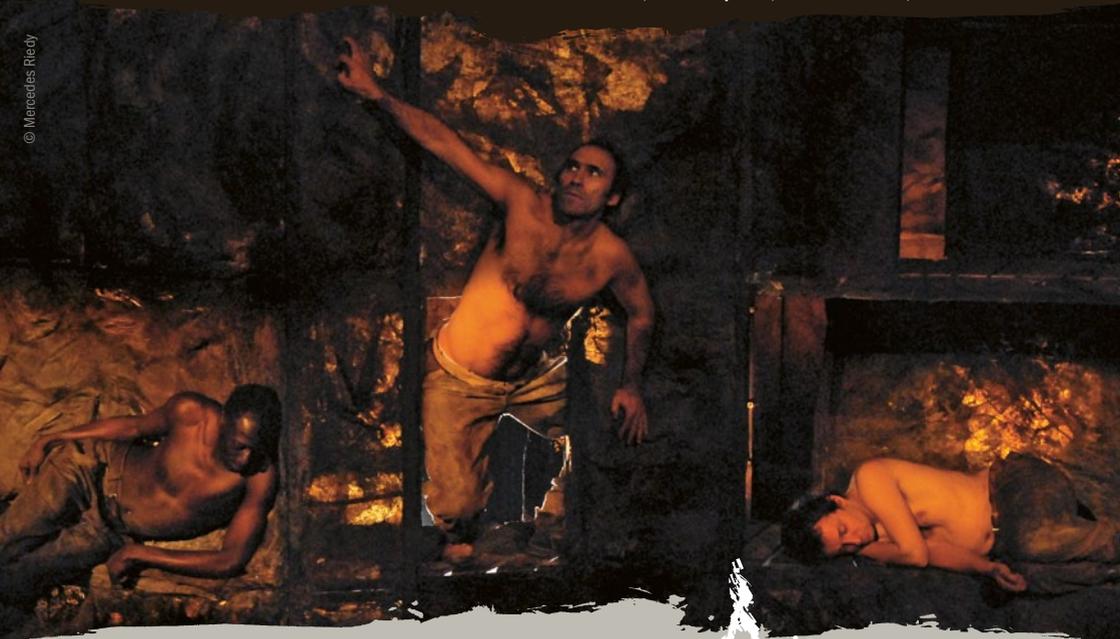
Café torréfié à 1000 m d'altitude à La Chaux-de-Fonds, la métropole horlogère.
TÉL. 032 926 44 88 • www.lasemeuse.ch

S

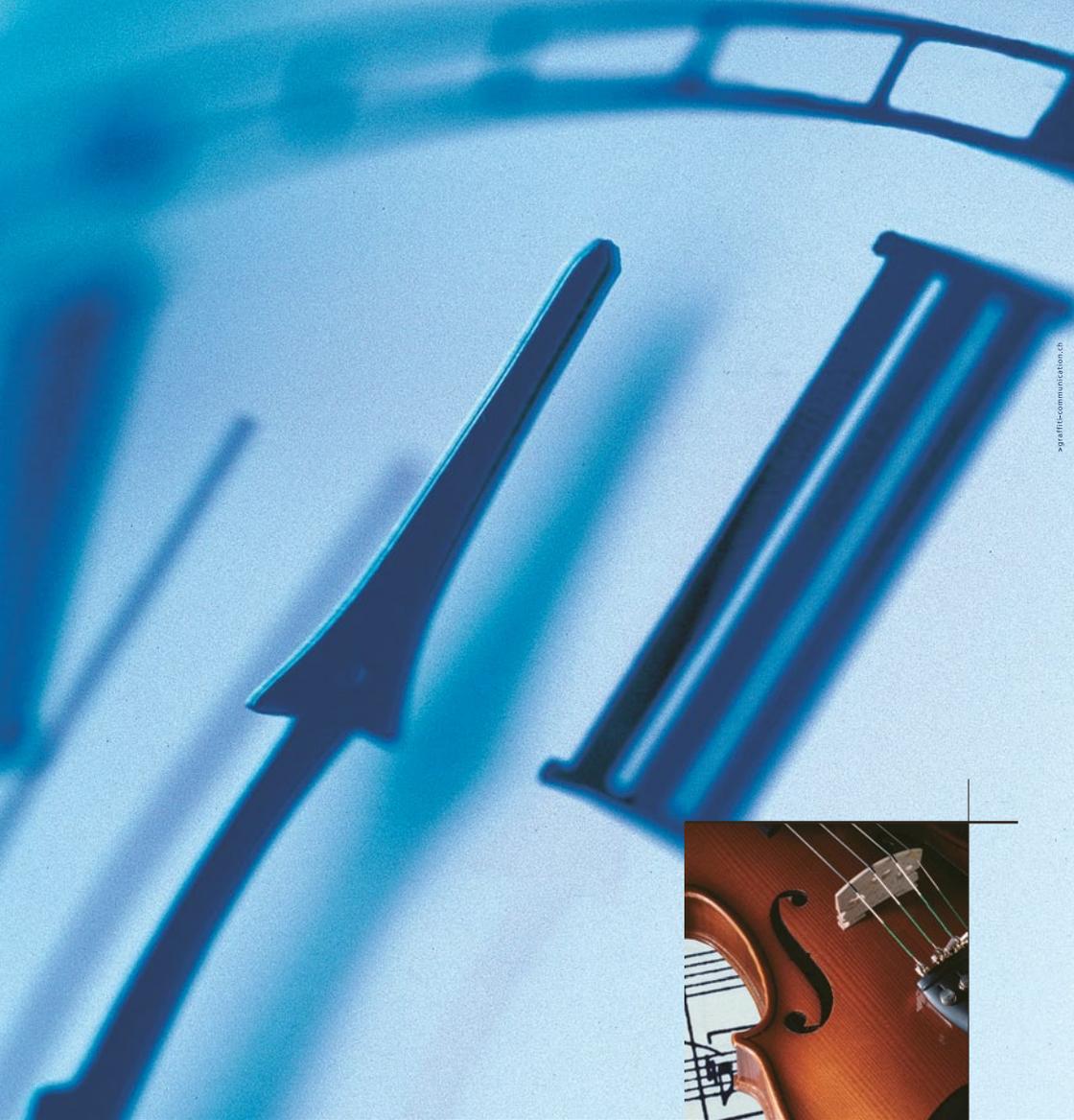
Quand rêve le Passage

Lieu d'accueil, le Passage s'est aussi affirmé au fil des ans comme un lieu de création, encouragé dans cette dynamique par les communes qui le financent. Depuis 2000, sa grande et sa petite salles ont permis à plus d'une vingtaine de metteurs en scène de la région, de Lausanne, de Genève ou de l'étranger d'y répéter et d'y donner les premières représentations de leur spectacle ou encore d'y faire des reprises, comme ce fut le cas pour l'Odéon de Paris avec *Un fil à la patte*. La compagnie neuchâteloise L'outil de la ressemblance y a été invitée pour une résidence de trois ans, entamée la saison dernière avec la création

de *La pluie d'été* de Marguerite Duras qui s'y joua à neuf reprises. Quant à la Compagnie du Passage, elle a pu y produire ou coproduire sept spectacles et a repris à son répertoire le monologue *François d'Assise* de Joseph Delteil. Depuis 2003, elle a donné 576 représentations en Suisse et en France. Quatre de ses spectacles – *Les peintres au charbon*, *François d'Assise*, *Cinq Hommes* (photo) et *24 heures de la vie d'une femme* – repartiront en tournée la saison prochaine pour une soixantaine de dates en Suisse, à Vevey, Fribourg, Yverdon, Sion, Morges, Bienna, Berne et en France, à Paris, Avignon, Nancy, Lyon, Monaco, Saint-Raphaël, Sainte-Maxime, Miramas...



© Mercedes Riedy



» greiff@communication.ch

SYMBOLE DE QUALITÉ ET PRÉCISION

Metalor Technologies SA
Avenue du Vignoble
CH-2009 Neuchâtel
www.metalor.com

METALOR®

Le programme de la saison en un coup d'œil

Programme
sous réserve de modifications

			octobre 2009	prix
p 7	Les peintres au charbon	théâtre	22 · 23 · 25	40 30
p 8	Taikoza – Les tambours du Japon	musique	28	50 40
novembre 2009				
p 9	La flûte enchantée – un essai	théâtre	7 · 8	45 35
p 10	Kafka sur le rivage	théâtre	10 · 11 · 12 · 13 · 15	35 25
p 11	Che Malambo	danse	11	55 45
p 12	Les fourberies de Scapin	théâtre	14 · 15	60 50
p 13	Britannicus	théâtre	18 · 19 · 20 · 21 · 22	35 25
p 14	Le cirque invisible	cirque	20 · 21 · 22	55 45 15
p 15	Gaëtan	chanson jeune public	25 · 28 · 29	35 25 15
p 16	La douleur	théâtre	26	65 55
p 41	Le vison voyageur	pass/humour	28 · 29 · 30	55 45
décembre 2009				
p 17	24 heures de la vie d'une femme	théâtre	2 · 3	50 40
p 18	Così fan tutte	opéra de chambre	4 · 6 · 9 · 11 · 13	65 55
p 19	Patinage satirique	humour	9 · 10 · 11 · 12	45 35
p 41	Peutch - nouveau spectacle	pass/humour	16 · 17 · 18 · 19 · 20 · 21	35 25
p 20	Bonheur d'une étoile	théâtre jeune public	27 · 28	35 25 15
p 21	Karim Slama cherche encore un titre (...)	humour	31	60 50
janvier 2010				
p 41	Le vison voyageur	pass/humour	2 · 3 · 4	55 45
p 22	Traces	cirque	15 · 16	50 40 15
p 23	L'envers du dehors	danse	21 · 22	30 20
p 24	Imagine-toi	humour	24	50 40 15
p 25	Faire l'amour est une maladie mentale (...)	théâtre	27	40 30
février 2010				
p 26	Le conte d'hiver	théâtre	4	50 40
p 27	Bab et Sane	théâtre	4 · 5 · 6 · 7	40 30
p 28	Renart	opéra jeune public	7	40 30 15
p 29	Portrait d'une femme	théâtre	9	40 30
p 42	Catch Impro	pass/humour	10 · 11 · 12 · 13	35 25
p 30	Sous l'œil d'Édipe	théâtre	17	40 30
p 31	Pacamambo	théâtre jeune public	17 · 20 · 21	40 30 15
mars 2010				
p 32	Le diable rouge	théâtre	9	75 65
p 42	Karim Slama cherche encore un titre (...)	pass/humour	16 · 17 · 18 · 20 · 21	35 25
p 33	Angélique Ionatos	chanson	18	50 40
p 34	Moha le fou, Moha le sage	théâtre	23 · 24 · 25	35 25
avril 2010				
p 35	Faust	opéra	16 · 18 · 20	75 65
p 43	Et les enfants d'abord	pass/humour	20 · 21 · 22 · 23 · 24 · 25	35 25
p 36	Balé da Cidade	danse	26	60 50
p 37	La Rosa Blanca	théâtre	28 · 29	35 25
mai 2010				
p 43	André Klopfenstein, envoyé très spécial	pass/humour	5 · 6 · 7 · 8 · 9	35 25
p 38	Falstaff	opéra de chambre	7 · 9	50 40
p 39	Babel (words)	danse	11	55 45
p 40	Les corbeaux	théâtre	19 · 20	40 30

bulletin de commande abonnement à renvoyer au Théâtre du Passage, CP 3172, 2001 Neuchâtel

Nom	Prénom				
Adresse	No postal	Localité			
Tél. privé	Tél. prof.				
Email	<input type="checkbox"/> je désire recevoir votre newsletter				
Date	Signature				
Vos préférences	<input type="radio"/> côté	<input type="radio"/> centre	<input type="radio"/> rangs 1 à 6	<input type="radio"/> 7 à 12	<input type="radio"/> 13 à 17
Remarques					

no	spectacle	mois	jour (à entourer)
1	Les peintres au charbon	octobre	22 · 23 · 25
2	Taikoza – Les tambours du Japon		28
3	La flûte enchantée – un essai	novembre	7 · 8
4	Kafka sur le rivage		10 · 11 · 12 · 13 · 15
5	Che Malambo		11
6	Les fourberies de Scapin		14 · 15
7	Britannicus		18 · 19 · 20 · 21 · 22
8	Le cirque invisible		20 · 21 · 22
9	Gaëtan		25 · 28 · 29
10	La douleur		26
11	24 heures de la vie d'une femme	décembre	2 · 3
12	Così fan tutte		4 · 6 · 9 · 11 · 13
13	Patinage satirique		9 · 10 · 11 · 12
14	Bonheur d'une étoile		27 · 28 (14h ou 17h)
15	Karim Slama cherche encore (...)		31
16	Traces	janvier	15 · 16
17	L'envers du dehors		21 · 22
18	Imagine-toi		24
19	Faire l'amour est une maladie mentale (...)		27
20	Le conte d'hiver	février	4
21	Bab et Sane		4 · 5 · 6 · 7
22	Renart		7
23	Portrait d'une femme		9
24	Sous l'œil d'Œdipe		17
25	Pacamambo		17 · 20 · 21
26	Le diable rouge	mars	9
27	Angélique Ionatos		18
28	Moha le fou, Moha le sage		23 · 24 · 25
29	Faust	avril	16 · 18 · 20
30	Balé da Cidade		26
31	La Rosa Blanca		28 · 29
32	Falstaff	mai	7 · 9
33	Babel (words)		11
34	Les corbeaux		19 · 20

cochez ce qui convient type d'abonnement A B Nombre d'abonnements:

Je bénéficie d'une réduction étudiant, AVS, chômeur*

Je retirerai mon abonnement à la caisse du théâtre

L'abonnement me sera envoyé contre remboursement (+ frais de port)

Déjà abonné(e) saison(s) précédente(s) Nouvel(le) abonné(e)

*pour bénéficier d'une réduction, un justificatif doit être présenté (carte ou photocopie)

Bulletins de commande **pass'humour** · abonnement famille · le pass

à renvoyer au Théâtre du Passage, CP 3172, 2001 Neuchâtel

Ce bulletin est valable pour le pass'humour, l'abonnement famille et Le Pass. Un même bulletin peut être utilisé pour commander des abonnements différents. Veuillez d'abord cocher ce qui convient:

Ce bulletin de commande concerne : Pass'humour Abonnement famille Le pass

Je retirerai mon abonnement à la caisse du théâtre

L'abonnement me sera envoyé contre remboursement (+ frais de port)

Nom	Prénom	
Adresse	No postal	Localité
Tél. privé	Tél. prof.	
Date	Signature	
Email	<input type="checkbox"/> je désire recevoir votre newsletter	

Pass'humour

Cet abonnement permet d'assister aux sept spectacles du pass'humour pour Fr. 150.- (réduction de Fr. 115.- sur l'ensemble des spectacles).

spectacle	mois	jour (à entourer)
Le vison voyageur	novembre 2009	28 · 29 · 30
	janvier 2010	2 · 3 · 4
Peutch - nouveau spectacle	décembre 2009	16 · 17 · 18 · 19 · 20 · 21
Catch Impro (qualifications)	février 2010	10 · 11 · 12 (18h30 ou 20h30)
Catch Impro (finale)	février 2010	13 (20h30)
Karim Slama cherche encore (...)	mars 2010	16 · 17 · 18 · 20 · 21
Et les enfants d'abord	avril 2010	20 · 21 · 22 · 23 · 24 · 25
André Klopfenstein, envoyé très spécial	mai 2010	5 · 6 · 7 · 8 · 9
Nombre de pass'humour commandés :	<input type="text"/>	

Abonnement famille

Cet abonnement permet d'obtenir des réductions (-40% pour les enfants, -20% pour les adultes) sur les spectacles de la saison Jeune public. Il est valable à partir de trois personnes d'un même ménage pour un minimum de trois spectacles.

prénoms et noms

1	<input type="text"/>
2	<input type="text"/>
3	<input type="text"/>
4	<input type="text"/>
5	<input type="text"/>
6	<input type="text"/>

tarif (à cocher)

<input type="radio"/> normal	<input type="radio"/> réduit	<input type="radio"/> enfant
<input type="radio"/> normal	<input type="radio"/> réduit	<input type="radio"/> enfant
<input type="radio"/> normal	<input type="radio"/> réduit	<input type="radio"/> enfant
<input type="radio"/> normal	<input type="radio"/> réduit	<input type="radio"/> enfant
<input type="radio"/> normal	<input type="radio"/> réduit	<input type="radio"/> enfant
<input type="radio"/> normal	<input type="radio"/> réduit	<input type="radio"/> enfant

Veuillez joindre une attestation (précision sur les tarifs en page 50)

spectacle (cocher)

- Gaëtan
 Bonheur d'une étoile
 Renart
 Pacamambo

mois

mois	jour/heure (à entourer)
novembre 2009	25 · 28 · 29
décembre 2009	27 · 28 (14h ou 17h)
février 2010	7
février 2010	17 · 20 · 21

Le pass



Cet abonnement, réservé aux étudiants et aux apprentis, est vendu Fr. 49.95 et permet d'obtenir des places à Fr. 10.- pour chaque représentation de la saison, dès l'ouverture de la location des billets individuels (dans la mesure des places disponibles).

J'ai joint à ma commande une photo d'identité et une copie de ma carte d'étudiant ou une attestation (impératif).



Philip Morris vous souhaite une agréable soirée